

## Moeder

van Stanislav Witkiewicz  
bewerking Jules Terlingen  
toneelgroep de Appel 2005

### personen

Nina	<i>(moeder)</i>
Leon	<i>(haar zoon)</i>
Zofia	<i>(verloofde van Leon)</i>
Lucyna	<i>(vriendin van Leon)</i>
Antoni	<i>(uitbater)</i>
Dorota	<i>(dienstmeid)</i>
Ciełeciewicz	<i>(theaterdirecteur)</i>
Anders Östlund	<i>(echtgenoot van moeder, vader van Leon, al jaren dood)</i>
Plejtus	<i>(vader van Zofia)</i>

---

## Deel 1

*(Er wordt gezongen; Leon komt bij zijn moeder zitten)*

**Leon:**

Nog nieuws?

**Moeder:**

Ach gaat toch weg

Ik ben veel te moe

**Leon:**

En waar komt dat door

Moedertje?

Waardoor?

**Moeder:**

Ja

Laten we het daar niet over hebben

Laten we het nergens over hebben

Begrijp je dan niet

Dat je voor mij

Een monsterlijke nachtmerrie bent

*(geeft Leon geld; terwijl ze haar breiwerk even neerlegt en voor zich uit staart; langzaam en venijnig)*

**Moeder:**

Een bloedzuiger is het  
Een vampier  
Precies zijn vader  
Maar misschien ben ik tegenover hen alle twee  
Wel onrechtvaardig  
Misschien komt het gewoon omdat hij is  
Zoals hij is  
Waarom zou ik een ander bestaan  
Dan wat ik heb  
Te danken moeten hebben-  
Heb ik soms iets buitengewoons  
Gepresteerd  
Nee-  
Niks-  
Ik ben een ordinaire kloek  
En niets meer dan dat

**Theaterdirecteur:**

Sommige moeders hebben gelukkige  
Gerespecteerde kinderen nodig  
Andere ongelukkige:  
Anders kan hun goedheid als moeder  
Niet aan de dag treden  
Nietzsche

**Moeder:**

Maar waarom moet ik dan zo vreselijk lijden?  
O god-  
Mijn leven schiet als een gruwelijke droom  
Voorbij aan dat andere bestaan:  
Mijn ware bestaan  
Dat gestorven is-  
Ik moet me alles bewust worden  
Misschien geeft dat me de kracht  
Om nog ergere dingen te verdragen  
Die in het verschiet liggen  
Ooit was ik een knappe jonge vrouw  
Ik had een ziel  
En zelfs een lijf van vlees en bloed  
Voor mij was niets te veel en niks te goed!  
*(pauze)*  
Ik betaal zijn boeken  
Ik betaal de huur van zijn kamer  
Ik betaal zijn boetes bij de bibliotheek  
Hoe moet ik dat allemaal bolwerken  
Met dit breiwerk  
De idioot!  
De domkop!  
Laat hij in godsnaam eens

Iets nuttigs gaan doen  
In plaats van mijn geld uit te geven  
Aan die zogenaamde opleiding van hem  
Hij zal toch nooit van zijn leven  
Iets fatsoenlijks op papier krijgen-

**Theaterdirecteur:**

Mevrouw  
Laat uw zoon zijn moeder  
Tot voorbeeld nemen  
U hebt geschilderd  
U beschikte over een groot muzikaal talent  
U hebt lang niet onaardige novellen geschreven-

**Moeder:**

Ach-  
Er is hier toch verder niemand die luistert  
Echt niet  
Die eeuwige eenzaamheid ook  
En nergens een woord van troost

*(de telefoon gaat; Zofia neemt op, moeder praat verder)*

**Moeder:**

Ik weet niet waarom ik ineens  
Aan zijn lach moet denken  
Leon heeft dezelfde lach  
Alleen klinkt die bij hem  
Nog onaangenamer  
Alles wat zijn vader deed  
Doet hij ook  
Maar dan slechter  
Wat bij zijn vader  
Een openlijke misdaad was  
Is bij hem een kleine gemene rotstreek  
Iets smerigs  
Dat wordt platgetrapt  
Door een glimmende schoen  
Alleen het staartje is te zien  
Maar voor mij is dat voldoende  
Och wat een miezerig ventje  
Die zoon van mij  
Waarom heb ik hem ook niet  
Van kinds af aan wodka gegeven  
Dan was hij tenminste klein gebleven  
Dan was hij niet zo'n volwassen nul geweest  
Als hij nu nog zo'n lilliputter  
Zo'n bloedje was geweest  
Had ik misschien van hem kunnen houden

*(zingt een lied)*

*Een moeder laat haar zoon niet vallen  
Voor moeder blijft hij nummer een  
Een moeder laat haar zoon niet vallen  
Een moeder laat jongen nooit alleen*

Ik lijk wel volkomen te verzuwen  
Ik  
Barones von Obrock  
Misschien is het maar flauwekul  
Met die von Obrocks met ck  
Misschien zijn we gewoon obroki's  
Met een kleine o en een k  
Wat paardenvoer betekent

**Dorota:**

Mevrouw heeft weer eens te veel gedronken?  
En waarschijnlijk op uw nuchtere maag?  
Kon u dan niet wachten tot het avondeten?

**Moeder:**

Ach-

**Dorota:**

Tjonge jonge jonge  
En dan zeggen ze nog wel  
Dat goede rassen nooit verzuwen  
Zelfs niet onder de allerbelabberdste  
Omstandigheden-

**Moeder:**

Dorota!

Alles knettert en gaat van verholen  
Wellust tekeer!  
Ik heb drie minnaars gehad!  
-Zal ik hem dat vertellen  
Of toch maar niet?  
Ach Dorota  
Wil je macaroni opzetten  
In koud water graag  
Op zijn Italiaans  
Daar houdt de jonge heer zo van-  
Wat fijn om moeder te zijn  
En het je zoontje naar de zin te maken  
Ja toch?

**Dorota:**

Zeker

Ik ben ook moeder geweest

Maar ik heb geluk gehad:  
Mijn zoon is gestorven

**Moeder:**

Ach! Ga toch weg!  
Wegwezen!  
Naar je macaroni!  
Mijn zoon leeft  
Omdat hij de mensheid nog moet verlossen  
Hij is een groot denker  
Dorota  
Maar tevens nogal kwetsbaar  
Zulke mensen mogen niet dood

**Dorota:**

Ik wil niet kwaadspreken over uw zoon  
Maar soms kun je inderdaad  
Maar beter op een prettige manier  
Aan je kind terugdenken  
Dan hem gezond en wel  
In je buurt te hebben  
Wie weet hoe mijn Frederik  
Nu zou zijn geweest  
In dit hondenleven  
Misschien wel net zo wreed  
En kwaadaardig als uw zoon  
Leon

**Moeder:**

Maar Dorota toch  
Zie je dan niet  
Voel je dan niet  
Dat ik lijd?  
Afschuwelijk lijd?  
Ik kan niet meer werken  
En hij –  
Hij is aldoor met iets anders bezig  
En ik voel zo'n afstand  
Hij staat zo boven alles  
Dat ik hem maar niet  
Aan zijn verstand kan brengen  
Dat ik niet meer verder kan  
Met dat breiwerk

**Dorota:**

Mensen als hij  
Verdrinken in hun eigen leugens  
Hij had slaag moeten krijgen  
Toen hij nog jong was  
Hij liegt alles aan elkaar

Hij bedriegt zichzelf  
En zijn bloedeigen moeder  
Hij belazert zichzelf en de anderen  
Net zolang tot niemand hem nog  
Onder die stapel leugens vandaan kan krijgen  
Hij zal er tot het einde op los moeten liegen  
En hij zal niet de laatste zijn die erin blijft  
In die leugens  
Ook dat kan

*(moeder gaat verder alsof ze het niet heeft gehoord)*

**Moeder:**

Ik moet ineens  
Aan die man van mij denken  
De herinnering aan hem  
Is nog altijd heilig onder het geboefte  
Wist je dat?  
Aan dagdromen van die man  
Heeft elke jonge bandiet behoefte-  
Ach-  
Het was gewoon een afschuwelijke mesalliance  
En god heeft me daarvoor gestraft  
God houdt niet van mesalliances  
Mesalliance  
Dat is Frans  
Mesalliance-

**Dorota:**

Ja- praat maar rustig door  
Ik ben zo weg

**Moeder:**

Weet Dorota wel  
Dat mijn man aan de galg gestorven is?  
In Castel del Assucar in Brazilië  
Als rivierpiraat  
Hij heeft allerlei  
Uiterst riskante expedities op touw gezet  
Maar dat doet er nu niet toe-  
Eén ding moet ik hem nageven:  
Hij had een schitterende bariton  
Hij was knap  
En hij was dapper-  
En hij beschikte over een rijke fantasie  
En bovenal: hij had nooit last van zijn geweten  
Het was een echte geluksjager die man van mij  
Un vrai chevalier de fortune

*(Antoni speelt een lied)*

**Theaterdirecteur:**

In de schouwburgen van  
Parijs Praag Wenen  
Berlijn  
Bestond ooit een instelling die diende  
Tot het doen slagen  
Van toneelvoorstellingen-  
De claque  
Het schijnt dat Keizer Nero  
Voor het eerst gebruik gemaakt heeft  
Van betaalde bijvalverwekkers  
Toen hij in een amfitheater in Rome  
Het publiek trachtte te vermaken  
Als liedjeszanger-  
Ja  
De claque heeft een lang leven gehad  
En is zich vooral in de 19<sup>de</sup> eeuw  
In de theaters gaan nestelen  
Het was toen tamelijk gewoon  
Dat een schouwburg er een chef de claque  
Op na hield  
Zo iemand kocht een groot aantal plaatskaarten  
Voor zijn claqueurs  
Meestal studenten  
Die niets anders hoefden te doen  
Dan op zijn tekens  
In gejubel uitbarsten-  
De chef de claque liet zich  
Rijkelijk onderhouden  
Door schrijvers  
En spelers-  
Er waren er maar weinig  
Die meenden op eigen talent  
Te kunnen vertrouwen-  
De chef de claque  
Besprak het stuk met de schrijver  
Of de prima donna  
Hij woonde repetities bij  
Om te bepalen wanneer  
Bijval was geboden  
Hij stelde vast hoeveel claqueurs  
Er nodig waren-  
Wat bij belangrijke premières  
Kon oplopen tot een derde  
Van het aantal beschikbare plaatsen  
Hij koos die plaatsen zo  
Dat de strategische punten in de zaal  
Bezet waren  
En vanaf zijn parterreplaats  
Gaf hij tekens geven met zijn hoofd

Zijn monocle  
Zijn hand  
Zijn stok-  
Verschillende tekens  
Voor verschillende soorten bijval  
gelach-  
Gestamp-  
Gejuich  
Gesnik-  
Soms daagde naast de claque  
Ook de clique op-  
Betaalde krachten die men liet aanrukken  
Om het werk van de concurrent  
Met gefluit en geschreeuw  
Om zeep te helpen-  
De macht van de claque lijkt voorbij  
Tegenwoordig maakt men gebruik  
Van vrienden en familieleden  
Die naar men zegt  
Geen instructie nodig hebben  
Om op het juiste moment  
Het succes te stimuleren

*(Antoni houdt op met spelen)*

**Moeder:**

Nog eentje  
Nog eentje

*(Antoni speelt nog een lied)*

**Theaterdirecteur:**

Het is bekend  
Dat mensen die weinig naar toneel gaan  
Sneller ontroerd raken  
Dan mensen die regelmatig gaan  
Ze kunnen zich ook moeilijker een oordeel vormen  
Over wat ze hebben gezien  
De beroepskijker verschilt in zoverre  
Van de gewone toeschouwer  
Dat hij meer moet overwinnen  
Voor hij zich kan laten meeslepen  
Door het gebodene  
Het komt zelden voor  
Dat ik mij volkomen overgeef  
Aan het vertoonde  
Die momenten worden bovendien steeds zeldzamer  
Naarmate de ervaring groeit  
Maar ook beroepskijkers verschillen onderling:  
'Een uitzonderlijk mooie voorstelling



Die geen toneelliefhebber mag missen'  
En daar tegenover:  
'Het is duidelijk dat de regisseur  
Totaal niet was opgewassen  
Tegen de taak dit stuk te regisseren'  
De ene criticus prijst een voorstelling de hemel in  
De ander brandt diezelfde voorstelling  
Tot de grond toe af  
Men zou dit alleen kunnen verklaren  
Door de hele levensgeschiedenis  
Van die twee critici na te gaan  
Dat is ondoenlijk  
Laten we zeggen:  
Smaken verschillen

**Dorota:**

Nou  
Ik ga maar even naar de keuken  
Want straks gaat mevrouw  
Zich weer zitten schamen  
Omdat ze al te zeer  
Haar hart heeft uitgestort  
Alleen nog één ding:  
Zou u niet eens ophouden met drinken?

**Moeder:**

Nee natuurlijk niet

**Dorota:**

Waarom eigenlijk niet?

**Moeder:**

Dat is uitgesloten  
Stoppen met drinken-  
Belachelijk  
Ik blijf drinken  
Dat is het enige dat ik nog heb  
Maar hij weet dat niet-  
Ik ben ook aan de morfine-  
Al ben ik maar een matige gebruiker  
Dorota  
Het is maar een klein deel van mijn inkomen  
Dat ik voor mezelf hou-  
Dat laatste vertel ik Dorota  
In het diepste geheim

*(de telefoon gaat; Zofia neemt op, hangt op en gaat af)*

**Moeder:**

En eigenlijk  
Als puntje bij paaltje komt-  
Word ik razend enthousiast  
Van dat leven zonder enige zin  
Die grenzeloze opoffering  
In bodemloze alledaagsheid  
Waar ik niettemin mateloos  
Plezier aan beleef  
Ik hou van ieder nisje  
Ieder stofnestje  
Ieder draadje  
Dan geniet ik  
Dorota  
Dan heb ik mezelf lief  
Ik zit mezelf achterna  
Als mijn eigen kleine zusje  
Tussen de bloemperken  
Dat is geen normale liefde voor de wereld  
Maar eerder een soort omgekeerd egoïsme  
Hij kent dat ook  
Maar hij keert dat niet om

*(de theaterdirecteur tegen Antoni)*

**Theaterdirecteur:**

Als iemand in een scène  
Naar het raam loopt  
Om te kijken of het regent  
Kan dat van grote betekenis zijn  
Dit eenvoudige gegeven  
Kan een aanwijzing bieden  
Voor het karakter  
Of de gemoedstoestand  
Van het personage  
Hij kan voorzichtig zijn  
Hij kan bang zijn  
Berekenend  
Bovendien kan de loop van het verhaal  
Blijvend worden beïnvloed  
Door de gesteldheid van het weer  
Altijd zal de gang naar het raam  
Een betekenis hebben  
Die in het geheel der gebeurtenissen  
Niet kan worden gemist  
Daarnaast kan men zich voorstellen  
Dat in een lange dialoog  
De regisseur het gesprek  
Wat levendigheid wil verschaffen  
En de toneelspeler de opdracht

Geeft naar het raam te lopen  
Om te kijken of het regent  
In dat geval heeft de gang naar het raam  
Geen werkelijk dramatische betekenis  
En kan dus ook geen handeling worden genoemd

Er is zelfs  
Een toneelhandeling mogelijk  
Zonder mensen  
Het tikken van een tijdbom  
Bijvoorbeeld  
Op een verder leeg toneel  
Iemand wordt verwacht in een kamer  
Op het tijdstip  
Waarop de bom zal ontploffen  
Even daarvoor is de man  
Die de bom heeft neergelegd  
Van het toneel verdwenen  
Het tikken van de bom  
Is een handeling  
Waarom geen mensen te pas komen  
Maar die haar spanning  
Haar status van handeling  
Ontleent aan het feit  
Dat het lot van mensen  
Ermee is gemoeid  
Zelfs levenloze dingen  
Kunnen dus drager zijn  
Van de handeling

**Moeder:**

In het diepste van zijn ziel haat hij alles  
Mij ook  
Borstvoeding moest hij niks van hebben  
Want hij wilde van de honger omkomen  
De ziel  
Tot zijn zevende jaar was hij broodmager  
Zo'n nekje had hij  
*(maakt met duim en wijsvinger een klein rondje)*  
In hem heb ik mezelf lief  
En misschien hou ik nog wel meer van hem  
Juist omdat het zo'n zwijn is

**Theaterdirecteur:**

Gewoonlijk houdt een moeder  
In haar zoon meer van zichzelf  
Dan van de zoon-  
Nietzsche

**Moeder:**

Daarom heb ik ook zo met hem te doen  
Dat mijn hart ervan smelt  
Het zijn mateloos tegenstrijdige gevoelens  
Ze gaan de menselijke kracht te boven  
Hij voelt hetzelfde; ik ken hem  
Het enige dat erger is dan die tegenstrijdigheid  
Is het gewicht ervan  
Als je met je gevoel op iemand gaat leunen  
Word je een loodzware last  
En zul je hem uiteindelijk verpletteren  
Dat is het leed van mijn zoon  
Ik snap het allemaal wel  
Maar ik ben niet in staat  
Hem verlichting te brengen  
Integendeel  
Ongewild stel ik alles in het werk  
Om het hem alleen maar nog zwaarder te maken  
Ik weet dat hij mijn dood niet zal kunnen verwerken  
Of misschien denk ik dat alleen maar  
Misschien voelt dat ontaarde kind  
Wel helemaal niets  
En sloof ik mezelf voor niets zo uit  
Maar wie kan het wat schelen  
Want die hele geleerdheid van hem  
Is bla-bla  
Dat begrijpt niemand  
Ook hijzelf niet  
Zo lijkt het wel  
Precies wat Dorota zegt  
Hij is niet meer dan een nul  
Met een zweempje slinksigheid  
Of begrijp ik hem soms niet?  
Misschien is hij wel ontzettend slim-  
Oh enige God!  
Hoe prachtig zit zelfs  
Het allerbelabberdste leven in elkaar!  
Overal zie je die zorg van u  
Om uw eigen roem!

*(ze huilt)*

**Dorota:**

Ja hoor

**Theaterdirecteur:**

Grond verlies je  
Taal niet  
Milosz-

*(Antoni speelt een lied; moeder huilt; Leon op)*

**Leon:**

Mamaatje aan het huilen?  
Weer een zenuwaanvalletje zeker?  
Hee!  
Hou daar eens mee op!

**Dorota:**

Mevrouw heeft zich weer eens als een goddeloze  
Een gat in de kraag gezopen  
En ik had vandaag nog zo de hoop  
Dat ze normaal zou doen

**Leon:**

Zijn we nu weer kalm  
Zonder al die overgevoeligheid?

**Moeder:**

Ik ben zo weer goed-  
O Leonneke  
Ik ben aan het eind van mijn krachten  
Als jij er niet was geweest  
Dan had ik geen moment langer geleefd  
Ik ben zo weer rustig-  
Echt-  
Je weet toch dat ik voor jou alles  
Alles-

**Leon:**

Weet ik lieverd  
Weet ik toch  
Alleen-  
Waarom moet je mij meteen weer overrompelen  
Met die totale opoffering van je  
Jij zou eens bij jezelf na moeten gaan  
Wat je zou doen  
Als je niet mijn moeder was geweest

**Moeder:**

Wat ik zou doen als-  
Heh?

**Leon:**

Ja-  
Als je gewoon de hele dag zou kunnen doen  
Wat je zou willen doen  
Volgens mij zou je precies hetzelfde doen  
Of niet?

**Moeder:**

Ja dat denk ik wel ja

**Leon:**

Oké

**Moeder:**

Waarom moet ik eigenlijk kalm zijn?

Moet ik me soms voorbereiden op slecht nieuws?

**Leon:**

Niet dat ik weet

**Moeder:**

Op goed nieuws dan?

**Leon:**

Dat dacht ik wel

**Moeder:**

O mijn god-

**Leon:**

Luister moeder

Ik heb besloten de laatste vijf relaties-

Waar ik overigens op nogal vreemde wijze

In verstrikt ben geraakt-

Allemaal te beëindigen

Tegelijk

En te trouwen met iemand

Uit een volkomen andere psychische sfeer

**Moeder:**

Nou ja-

**Leon:**

Ja

**Moeder:**

Ik weet hoe verschrikkelijk verstrooiend

Al die zogenaamde vrouwen van jou

Op je intellect werken

Maar-

**Leon:**

Lieve moeder

Een zoon van een mislukte timmerman

En zanger

Moet zich een zekere-

Desnoods psychische mesalliance

Kunnen veroorloven  
Vind je niet?

**Moeder:**  
Wat zeg je nu

**Leon:**  
Jazeker  
Een andere mesalliance zou ik trouwens  
Moeilijk aan kunnen gaan

**Moeder:**  
Is ze rijk

**Leon:**  
In de eerste plaats zijn we zelf  
Ook maar een stel smakeloze randfiguren  
We deugen geen van allen  
Jij ook niet  
Moeder

**Moeder:**  
Leonneke!

**Leon:**  
Grapje  
En op de tweede plaats  
Nee  
Ze is niet rijk

**Moeder:**  
O

**Leon:**  
Ze heeft eigenlijk helemaal niets  
Ze is slecht opgevoed  
Ze heeft rampzalige omgangsvormen  
En ze heeft nergens zin in  
Ze is zelfs mijn type niet

**Moeder:**  
Ja maar –

**Leon:**  
Weet je nog wat wijlen mijn oom zei:  
Trouw nooit met iemand die jouw type is  
Want elk mooi meisje op straat  
Zal als echtgenote boven haar uitstijgen  
En Zosia is mooi  
Ze bevalt me buitengewoon

Hoewel dat beter niet zo zou moeten zijn  
Maar goed  
Laat geelkoper  
Maar een verbinding aangaan  
Met een legering van geelkoper en goud  
Ze zit daar op mij te wachten  
Wat vind je ervan?  
Ze is echt heel mooi  
En ik weet het-  
Het zou niet zo moeten zijn  
Maar ze bevalt me  
Het schijnt dat juist dat soort combinaties  
Pas echt de moeite waard zijn

**Moeder:**

Ja en het gevaarlijkst

**Leon:**

Ja  
Maar daar gaan we het nu niet over hebben  
Dat slaat ook nergens op  
Ik bedoel  
Kijk naar de gevaren om ons heen  
Wat zich allemaal aandient  
Aan de horizon  
Die zijn vele malen groter  
Bovendien heeft Zosia iedere zin  
In het leven verloren

**Moeder:**

He?

**Leon:**

Ja  
Dat is inderdaad wel een beetje vreemd  
Voor zo'n een oorspronkelijk type als zij  
Maar hebben we onze eigenschappen  
Nu niet perfect gecombineerd?  
Ze zullen ons van pas komen  
Moeder  
Zij is het ideale tegengif  
Voor mijn intellectuele oververmoeidheid  
Waar ik de laatste tijd  
Ook steeds meer last  
Van begin te ondervinden  
Jij denkt dat ik niets uitvoer  
Maar ik ben overwerkt  
Jazeker!  
Ik sta namelijk op het punt  
Belangwekkende inzichten



In mijn werk te verwerven  
Vandaar  
Overigens  
En dat had ik je nog niet verteld  
Mijn aanstaande echtgenote  
Heeft ook één goede eigenschap:  
Ze begrijpt alles wat ik tegen haar zeg

**Moeder:**

Hoe lang kennen jullie elkaar dan al

**Leon:**

Nog maar net  
Mijn fundamentele ideeën  
Heb ik tegenover haar  
Nog niet uit de doeken kunnen doen

**Moeder:**

Dat is nu juist het fundamentele-  
Dat ik jou niet begrijp  
Dat is het enige  
Wat ik weet

**Leon:**

Nee luister nou

**Moeder:**

Nee  
Luister jij nu maar eens!  
Zie jij dan echt niet  
Dat ik het niet langer aan kan?  
Straks drukt er nòg een zware last op mij  
En dat kan ik niet aan  
Lionneke  
Dat kan ik niet  
Ik kan dat niet meer  
Met mijn laatste krachtinspanningen –

**Leon:**

Nog een jaartje  
Moeder  
Hooguit  
Misschien twee  
Een twee jaar  
Niet langer  
Echt niet  
Dat moet je vol kunnen houden  
Toegegeven  
Mijn ambities zijn wat geld betreft  
Ongewoon hoog

Ik weet het  
Maar ik kàn geen goede partij trouwen  
Moeder  
Ik krijg het gewoon niet voor elkaar  
Mocht het er ooit nog van komen  
Dan ben jij de eerste  
Die ervan zal profiteren  
Echt waar  
En dan zal ik om de eerste de beste futiliteit  
Weer voorgoed met haar breken  
Dat beloof ik je

**Moeder:**  
Dit soort ambities gaan aan mij voorbij  
Met mij breek je niet zomaar

**Leon:**  
Nee natuurlijk niet  
Je bent mijn moeder

**Moeder:**  
Op sommige momenten  
Weet ik gewoon niet meer  
Wie ik ben

**Leon:**  
Als moeder ben je goed genoeg  
Ach!  
Ik wilde zò graag voor één keertje  
Deze onaangename gesprekken zien te vermijden  
Alsjeblieft  
Eén avondje maar  
Je moet hier wel een engel zijn  
Om niet mesjoche te worden-

**Moeder:**  
Voor jou is het niet meer  
Dan een onaangenaam gesprek  
Maar voor mij is het heel mijn leven-

**Leon:**  
Zo is het wel weer genoeg ja

**Dorota:**  
Daar gaan we weer

**Leon:**  
Mijn God  
Eén avond met rust te worden gelaten!

*(verzinkt in gepeins)*

Ik denk dat ik over een jaar  
Misschien al over negen maanden  
Professor zal zijn  
In mijn eigen school  
Die ik van plan ben op te richten

**Moeder:**

Zomaar?  
Zonder dokterstitel?  
Zonder docentschap?  
En vooral:  
Zonder kruiwagen?  
Overdrijf je nu niet een beetje  
Mijn zoon?

**Leon:**

Mijn moeder moet me zonodig  
Weer ontmoedigen

**Moeder:**

Ja-

**Leon:**

En hoe vaak heeft ze dat al  
Niet gedaan

**Moeder:**

Ik weet het  
Ik verpruts alles  
En als compensatie  
Voor dat voortdurende ontmoedigen  
Onderhoud ik ook nog eens allerbelabberdst  
Maar wat zou nu voor jou  
De waarde hiervan kunnen zijn?

**Leon:**

Moet ik dan maar meteen  
Pooier worden?  
Of spion?  
Is dat wat je wilt?

**Moeder:**

Is het nu nodig  
Zulke vreselijke dingen te zeggen?

**Leon:**

Dat zijn beroepen  
Waar je geen vooropleiding voor nodig hebt  
En die intellectueel  
Ook niet zo uitputtend zijn

**Moeder:**

Begrijp jij dan niet  
Dat ik je ogen wil openen  
Voor wat er in de wereld te koop is jongen  
Heb jij er ooit over nagedacht  
Wat of wie je zult zijn  
Als ik er straks ineens  
Niet meer ben?

**Leon:**

Jawel  
En alleen Zosia is in staat  
Mij in dat geval van zelfmoord af te houden  
Want jij begrijpt één ding niet  
Moeder: dat ik werkelijk van je hou  
Ik heb me tot nu toe  
Geen leven zonder jou kunnen indenken

**Moeder:**

Jij denkt dat je gevoelens hebt  
Maar je bent alleen maar  
Sentimenteel-  
Bij het idee aan mijn eventuele dood  
Denk jij maar één ding: jouw zelfmoord  
Die overigens nooit zal plaatsvinden  
Omdat je daar sowieso te schijterig voor bent  
En dat is een feit

**Leon:**

Als dat al zo is  
Dan is dat jouw schuld  
Want jij hebt me zo opgevoed

**Moeder:**

Je was ook zo'n zwak ventje vroeger  
Ach! Wat zeg ik ook!  
Wat is dit voor gesprek?  
Dit is toch afschuwelijk!

**Leon:**

Hou er dan mee op  
Neem het leven zoals het is

**Moeder:**

Ja! Wat wil dat zeggen?  
Dat je je arme moeder moet uitzuigen  
Tot ze erbij neervalt  
Als een overwerkt stuk vee!

**Leon:**

Jij-

**Moeder:**

Ja ik tragiseer!  
Ik weet het heus wel  
Logisatie tegenover tragisatie  
Nietwaar?  
Ik weet het wel  
Ik weet het heus wel  
Jij logiseert je kennis over de toekomst  
Van de mensheid  
En ik tragiseer mijn kennis over mezelf  
En over jou  
Voilà  
Nou ja-  
Oké

**Leon:**

Wat levert zo'n gesprek als dit nu op?  
De enige conclusie is  
Dat ik mijn studie eraan geef  
En op een volstrekt hersenloze manier  
Mijn eigen geld moet gaan verdienen

**Moeder:**

Ach Leonneke  
Denk jij nu echt  
Dat ik werkelijk ben zoals nu-  
Zoals ik nu met je praat?

**Leon:**

Dat weet ik moeder  
Dat weet ik toch  
Ik weet alles  
Ik ben niet het zwijn  
Waar jij me voor houdt  
Het komt allemaal ook wel weer goed

**Moeder:**

Ik wil maar één ding:  
Dat jij je ten aanzien van jezelf geen illusies maakt  
Misschien gaat jouw studie me boven mijn pet  
Maar geloven doe ik er niet in

**Leon:**  
Moeder-

**Moeder:**  
Jij begrijpt helemaal niets van het leven  
Als een pantser scherm ik je af  
En ik hoop niet dat je het moment zult meemaken  
Waarop je erachter zult komen  
Dat dat hele leven van jou  
Niemand en niets anders is dan ik!

**Leon:**  
Denk jij dat ik dat niet weet?  
Ik had het net niet voor niets over zelfmoord

**Moeder:**  
Hou toch op  
Als je had geweten dat ik dit zou zeggen  
Dan was je niet alleen nooit tegen mij  
Over die zelfmoord begonnen  
Maar was het hele idee  
Niet eens bij je opgekomen

**Leon:**  
O jawel! Absoluut!  
En dan had ik dat allemaal niet hoeven horen-  
Wat je zegt over mij-  
Dat ik er te schijterig voor ben

**Moeder:**  
Dat is toch zo?

**Leon:**  
Nee  
Dat is niet zo!

**Moeder:**  
Nee!  
Jij gaat straks een of andere bergtop beklimmen  
Of je stort je in een of ander duel  
Nietwaar?  
Alleen maar om mij ongerust te maken  
Maar dat is het niet Leonneke  
Niet dat-

**Leon:**  
Nee dat weet ik wel  
Ik heb de moed niet om houthakker te worden  
Of postbeambte of zoiets  
Daar draait het allemaal om

Daarover gaan die gesprekken van ons  
En ze zijn niet eens tragisch  
In hun openhartigheid  
Nou  
Zal ik Zosia dan maar gaan halen?

**Moeder:**

Ik ben vreselijk bang  
Dat ik haar zal moeten haten

**Leon:**

Ik ben ergens anders bang voor  
Namelijk dat je binnenkort zult ophouden  
Van me te houden als je haar eenmaal  
Hebt leren kennen-  
Je had nog zo gezworen  
Dat soort dingen nooit meer  
Tegen mij te zeggen  
Maar niks hoor  
Je moest zo nodig weer-  
Die afschuwelijke ellende van daden  
Die van binnenuit worden afgedwongen  
En waarvoor dat hele domme  
Zogenaamd menselijke omhulseltje  
Zich van angst in allerlei bochten wringt-  
Ik ga Zosia wel even halen  
Afgezien van haar onverbiddelijke luiheid  
Is het echt een schatje  
Ik ben zo terug

*(af)*

**Moeder:**

Hij heeft gelijk  
De bandiet

**Dorota:**

Een moederhart  
Dat is een ding apart  
Pas op dat je zo'n hart  
Niet met een ander ding verwacht  
Een hart dat alles tart  
Al wordt het nog zo hard gesard  
Dat is beslist een moederhart

Het hart is absoluut onmisbaar  
Voor de bloedsomloop  
En als het bloed geen omloop heeft  
Dan is er weinig hoop  
Dus of je hart van goud is

Of gebroken of vervet  
Je kan gewoon niet zonder  
En je moet derhalve met

Men kent de hartenkreet  
En menig ander hartgebrek  
En bij het eten krijg je wel eens  
Hardgebakken spek  
De een gaat op safari  
In het hart van Afrika  
De ander is tevreden  
Met een hart van chocola

Maar een moederhart  
Dat is een ding apart  
Pas op dat je zo'n hart  
Niet met een ander ding verwacht  
Het antwoord op de vraag:  
Wie krijgt de koek en wie de gard  
Dat weet alleen een moederhart

Er kan gegeten worden

**Moeder:**  
Waar is mijn muts?

**Dorota:**  
In je tas!

**Moeder:**  
Waar is mijn hele opvoeding gebleven  
En mijn zogenaamd aristocratische finesse?  
Ik moet me toch concentreren op de laatste strijd  
En mezelf zijn  
Wederom

*(er wordt gegeten)*

**Theaterdirecteur:**  
De tragedie veroorzaakt verschijnselen  
Die lijken op verdriet  
Het lijden van de held  
Wordt door de toeschouwer overgenomen  
En het merkwaardige is  
Dat de mens dit lijden zoekt  
En daarbij zoveel lust ondervindt  
Dat hij bereid is ervoor te betalen  
Terwijl men toch mag aannemen  
Dat in het dagelijks leven  
Het lijden zoveel mogelijk



Zal worden vermeden  
En hier stuiten wij op de katharsis  
Van Aristoteles  
Het is de taak van de tragedie  
Zegt Aristoteles  
Door vrees en medelijden op te wekken  
De bevrijding van soortgelijke gemoedsaandoeningen  
Bij de toeschouwer te bewerkstelligen  
Dit opwekken van vrees en medelijden  
Brengt een lustgevoel teweeg  
Voor deze lustgevende werking gebruikt Aristoteles  
Het begrip katharsis  
En dat betekent: reiniging

*(Leon en Zofia op)*

**Leon:**  
Moeder  
Zie hier mijn verloofde  
Zofia  
De enige vrouw  
Die we zonder enige innerlijke dissonant  
Toegang tot ons huis kunnen verschaffen

**Moeder:**  
In mijn huis  
Niet òns huis

**Zofia:**  
Dag mevrouw

**Moeder:**  
Dag kind

**Leon:**  
Mijn moeder houdt er soms van  
Zich erger voor te doen dan ze is  
Let er maar niet op  
*(tegen moeder)*  
Haar vader komt ook bij ons wonen

**Moeder:**  
Welja

**Leon:**  
Die is ook timmerman geweest  
Net als die van mij

**Moeder:**

Jouw vader was zanger  
Leonneke  
(*tegen Zofia*)  
Aangezien u van plan bent  
Met de hele familie bij ons in de kost te komen  
Kunt u maar beter meteen  
De hele waarheid horen

**Leon:**

Ja  
Maar met dit verschil  
Dat wij hier nu niet van start gaan  
Met een of ander drama à La Ibsen

**Moeder:**

La Ibsen?  
Jongen toch

**Leon:**

Met die zogenaamde beroepentragedies  
En de tekortkomingen daarvan in die beroepen  
Etcetera  
Dan maar liever een tragedie  
Van koude soepen en droog gekookt vlees  
à La Strindberg

**Moeder:**

La Strindberg  
Oké  
Zo kun je alles wel omlaag halen jongen  
Je behandelt Ibsen en Strindberg  
Al net zo als mij

**Leon:**

Nouja  
Whatever

**Moeder:**

Wat is er genialer  
Dan de Spooksonate  
Van August Strindberg?  
Vi hat brutit och gått isär  
Så oändligt många gånger  
Men så dras vi ihop igen-

**Leon:**

Laat maar zitten

**Theaterdirecteur:**

Theater is een orkestrale kunst  
En Strindberg wilde behalve symfonieën-  
Freule Julie  
Dodendans  
De vader-  
Ook kamermuziek maken-  
Kamerstukken  
Niet te groot  
Fijn-  
Bijzonder-  
Onweer  
Het afgebrande huis  
De Pelikaan-  
Spooksonate  
Hij had overigens het plan  
Nog twintig kamerstukken  
Te schrijven  
Maar dat plan heeft Strindberg  
Nooit verwezenlijkt  
Hij schreef Spooksonate  
In een paar dagen-  
Van eind februari  
Tot begin maart  
1907  
Spooksonate  
Is ijzingwekkend-  
Even verschrikkelijk als het leven zelf  
Wanneer je met de jaren  
De schellen van de ogen vallen  
In elk huis  
In elk mens  
Schuilt ellende  
Maar de mensen zijn  
Te hoogmoedig  
Om dat toe te geven  
Men pocht en praalt  
Met ingebeeld geluk  
De ondertitel *Kama Loka*  
Betekent in het Sanskriet  
Gebied der begeerte  
Strindberg schreef spooksonate  
Alsof het zijn laatste stuk was  
Tot zijn handen er letterlijk  
Van bloedden  
Hij schreef het stuk  
In de hoop op een betere wereld  
In de vaste overtuiging  
Dat wij leven in een wereld van illusies  
Vol misleiding en bedrog

Spooksonate is het begin  
Van de moderne toneelliteratuur  
En zou eigenlijk  
Spookachtige Sonate  
Moeten heten  
Zoals het Geistertrio  
Van Beethoven  
Die bijnaam dankt aan  
Een bepaalde notenfiguur  
Die spookachtig zou zijn  
In de 19<sup>de</sup> eeuw had het de bijnaam  
Fledermaus-trio  
Om dezelfde reden  
Ik hoor dat spookachtige niet zo  
Interessante muziek  
Wat moeilijk toegankelijk  
Je moet er vaak naar luisteren  
Dat heb ik mogelijk  
Nog niet genoeg gedaan  
Dat Geistertrio is  
Het pianotrio dat  
Beethoven opdroeg aan  
Gravin Erdödy  
Een raadselachtige vrouw  
Afkomstig uit een voorname  
Oostenrijks-Hongaarse familie  
Beethoven had kamers in haar appartement-  
We weten niet veel van haar  
Er zijn geen brieven bewaard gebleven  
Wat wij wel weten  
Is dat het gerucht ging  
Dat zij een aandeel  
Zou hebben gehad  
In de dood  
Van haar zoon-

*(pauze)*

**Moeder:**  
En? Zofia?  
Zo mag ik je toch wel noemen?

**Leon:**  
Zosia

**Moeder:**  
Zofia

**Zofia:**

Meneer Leon en ik hebben afgesproken  
Elkaar met u aan te spreken  
Een half uur geleden hebben we ons verloofd

**Leon:**

Onzin  
We hebben nog een eeuwigheid te gaan  
Zosia  
Van nu af aan  
Zeggen we gewoon je en jij

**Moeder:**

Alsof het daar om gaat

**Leon:**

Van nu af aan tutoyeren we elkaar  
Oké?

**Moeder:**

Doe niet zo smakeloos  
(*tegen Zosia*)  
Houden jullie van elkaar?  
Nee?  
Dat is dus al net zo als tussen hem en mij  
Hij houdt namelijk niet van me  
Hij houdt van niemand  
Hij zegt alleen dat hij gehecht is  
Aan zijn ideeën  
Maar ook dat is niet zeker

**Zofia:**

En houdt u van hem?

**Moeder:**

Ik weet het niet  
Wat ik wel weet is dat als hij komt te overlijden  
Ik dat niet-

**Leon:**

Waarom gelijk zo zwaar  
Moeder  
Hou erover op

**Moeder:**

Ik vind het niet erg beleefd  
Dat je mij in de rede valt Leon

**Leon:**

Een storm in een glas afwaswater  
Dat hele gedoe begint me inmiddels  
Behoorlijk te vervelen

**Moeder:**

Doe niet zo ordinair  
Dat je je niet schaamt  
Tegenover mevrouw hier

**Leon:**

Er zijn honderdmaal belangrijkere zaken  
Dan het feit of we van elkaar houden of niet  
Van je leven kun je iets moois maken  
Zonder dat al die schijnbaar grootse  
Kleinburgerlijkheden worden opgehelderd

**Moeder:**

O ja?  
Maar toch  
Materieel gezien-

**Leon:**

Laten we het over iets anders hebben

**Moeder:**

Nee waarom  
Ik bedoel het is dat ik momenteel  
Een dienstbode heb  
Maar mijn ogen-

**Leon:**

Ik word gek!  
Echt! Ik word hartstikke gek!

**Lucyna:**

Leon  
Leon-  
Ik hou het niet langer uit  
Je bent nu al een week niet meer bij me geweest  
Jij bent mijn laatste enige liefde  
Zonder jou kan ik niet leven  
Leon  
Dat zie ik nu pas goed-

**Moeder:**

Ik denk: ja hoor  
Heel typisch

**Leon:**

We zijn al zover dat we niet eens meer weten  
Of we nu van elkaar houden of niet  
Al zouden we hoe dan ook  
Niet zonder elkaar kunnen  
Bestaat er iets ergers?  
Ik zal er geen doekjes om winden:  
Zij zegt dat ik een vampier ben-  
Nu is er een tweede vampier bijgekomen:  
Zosia  
En straks nog een derde: haar vader  
Hoe meer vampieren hoe beter  
Zo kan ik verder bestaan  
Want ik ben degene  
Die jullie bestaan rechtvaardigt

**Zofia:**

Daar snap ik dus helemaal niets van-

**Moeder:**

Maar dat is toch afschuwelijk  
Wat hij daar zegt

**Leon:**

Helemaal niet  
Ik ben als enige op dat geniale idee gekomen  
Dat weten jullie niet  
Ik had kunstenaar kunnen zijn  
In drie verschillende soorten kunst:  
Ik heb muziek gemaakt  
Geschilderd en geschreven  
Ik had ook gewoon realistisch ambachtsman  
In diezelfde vakgebieden kunnen zijn:  
Een realistisch schildertje  
Een kopiist van de onnavolgbare natuur  
Een modieuze aandrager van nieuwe emotionele huiveringen  
Voor hysterische vrouwen in de muziek  
Of een scribent  
Dat wil zeggen:  
Zo'n meneer die in staat is  
Alles te beschrijven:  
En ik had geld kunnen hebben  
Ik had ook een echte kunstenaar kunnen zijn  
In deze takken van kunst  
Dat wil zeggen  
Iemand die formele concepten creëert  
Zelfs ten koste van deformatie  
Ik had wel of niet bekend kunnen zijn  
Dat is een andere kwestie  
Maar ik had ook een *blagueur*

A la Bergson  
Kunnen zijn  
Die speculeert op de ondergang  
Van de kunst in het algemeen  
Een jakhals die restjes oplikt van andermans schalen  
En met behulp daarvan  
Had ik zeker massa's geld verdiend  
Maar dat wilde ik niet

**Theaterdirecteur:**

Onze hersenen zijn niet in staat  
Informatie op te slaan  
En dienen daar ook niet voor  
Als het waar is dat het verleden niet voorbij is  
Maar deel uitmaakt van het heden  
Is opslag van informatie niet nodig  
Wat nodig is  
Is selectie van informatie  
Aldus Bergson  
Nobelprijs voor de literatuur 1927

**Leon:**

Mijn ambitie reikt verder dan dit alles

**Moeder:**

Je bent altijd al een dilettant geweest  
En een dilettant kent geen ware ambitie

**Zofia:**

O nee  
Daar vergist u zich  
Vandaag de dag dilettant zijn  
Betekent soms  
- Ik zeg soms -  
Meer zijn dan een specialist  
In een dwangbuis met oogkleppen op  
Zelfs in de kunst heb je vandaag specialisten  
Niet alleen in de wetenschap  
Maar een genie van het kaliber  
Leonardo da Vinci bestaat niet  
En kan ook niet bestaan  
Schuld aan dit alles heeft de wildgroei  
Van al die ideeën  
Die onmogelijkheden  
Om het geheel te kunnen bevatten-  
Maar daarnaast is de kracht  
Van de individualiteit als zodanig  
Uitgeblust  
En in dat denken staan wij echt niet alleen  
Op grond van de hedendaagse maatschappelijke ontwikkeling-



**Leon:**

Weet je waar je nog een goede dilettant kunt zijn?  
In de geschiedenis  
En binnen de gevolgtrekkingen die je voor de toekomst  
Er uit kunt maken  
Jij zegt dat ik dit doe om er beter van te worden  
Dat ik mezelf kunstmatig verhef  
Daar kan ik het mee eens zijn  
Mijn leven is uniek en enig als ieder ander  
Ik ben degene die het beleeft  
En niemand anders  
Noch welke collectiviteit ook

**Moeder:**

Je klets uit je nek Leonneke  
Het zijn niets dan dooddoeners

**Leon:**

Ho wacht even  
Misschien beeld je je dat alleen maar in-  
De beginselen van de logica  
Kunnen in de ogen van niet-kenners  
Ook onzinnige zottenklap zijn  
Een koppig herhalen van dat A gelijk is aan A  
Of andersom-  
Ik stuit niet krachteloos voort  
Over de weg van de minste weerstand-  
Ik probeer mijn leven te beleven  
Op het allerhoogste niveau  
Dat mij door de lotsbestemming  
Die ik heb te gehoorzamen  
Is gegeven  
Uiteindelijk moet iemand zich opofferen  
Om juist dat te doen  
Wat ik doe:  
Zoals Judas zich moest opofferen  
Om Christus te verkopen-  
Anders was er geen verlosser geweest

**Moeder:**

Ja-  
Nou dat heeft hij me dus al duizendmaal verteld-  
En ik begrijp er niets van  
Laat hij het jou maar uitleggen  
Zofia

*(af)*

**Theaterdirecteur:**

Solipsisme is afgeleid van solus:

Alleen

En ipse:

Zelf

De solipsist

Denkt dat hij de enige mens is

En dat al het overige alleen

In zijn bewustzijn bestaat

Alles

Dus zijn medemensen

Onweersbuien

Zomervakanties

Wereldoorlogen

Porsches

Denk je de teleurstelling in

Van de solipsist

Die een congres wil beleggen

Voor gelijkgestemden:

Er komt natuurlijk niemand

De zaal zit als altijd vol

Met zijn eigen geestelijke projecties-

*(Antoni speelt een lied)*

**Zofia:**

Maar wat is dan die idee van je

Leon?

Leg ons dat nu eens haarfijn uit

**Leon:**

Ik heb het al die tijd voor je geheimgehouden

Maar vandaag had ik mijn eerste lezing

Voor de discussie begon

Ben ik echter weggegaan-

Dit is mijn start

En mocht het mislukken

Dan kan ik het voor de komende jaren

Verder wel vergeten

Dan staat mij opnieuw

Dat zogenaamde uitzuigen van mijn moeder

Te wachten

**Zofia:**

Laat die moeder van je nu maar eens

Voor wat ze is

Het meest zuig je nog jezelf uit

Met je schuldgevoel

**Leon:**

Je hebt gelijk  
Mijn idee is zo simpel als wat-  
Het is een feit  
Dat de mensheid steeds meer  
In het slop begint te raken  
De kunst is op de fles  
En laat haar einde zacht zijn  
We kunnen heus wel zonder haar  
De religie heeft zijn beste tijd gehad  
De filosofie vreet haar eigen ingewanden op  
En komt door zelfmoord ook aan haar einde  
Hoe dit schijnbaar  
Absoluut onomkeerbare proces  
Van vermaatschappelijking  
Te keren  
Waarin alles wat verband houdt  
Met het Mysterie van het bestaan  
Naar de knoppen gaat?

**Zofia:**

Dat kun je niet keren

**Leon:**

Juist wel  
Maar dan niet  
Door een ras van Übermenschen  
Te doen herleven  
Welke onzin afkomstig is  
Van die enorme geestelijke impotenterik  
Van een Nietzsche  
Dat is leuterpraat  
Van die volslagen historische zuigelingen  
Van onze tijd  
Dat alles zijn vormen  
Om oogkleppen op te zetten  
Voor de monsterlijkheid van het feit  
Dat wij onze ondergang tegemoet gaan  
Dat is afschuwelijk  
Als we nu toch beschikken over een intellect  
Dat volgens Spengler  
Het symptoom van de ondergang is  
Dan hebben we dat niet alleen  
Om ons bewust te worden  
Van onze ondergang  
En verder niet  
Datzelfde intellect kan iets creatiefs worden  
En de uiteindelijke catastrofe afwenden

**Zofia:**

Dat zijn loze beloften  
Je weet zelf niet  
Hoe je dat tot stand moet brengen

**Leon:**

Ik weet waar ik moet beginnen  
Stop dus vooral je hoofd niet weg  
Onder je vleugels  
Maar kijk de waarheid in de ogen

**Theaterdirecteur:**

Een dichter is alleen daardoor dichter  
Dat hij zich omringd ziet door gestalten  
Die voor hem leven  
En in wier binnenste wezen hij inzicht heeft  
Voor een dichter is de metafoor  
Niet een retorische figuur  
Maar een beeld  
Dat in de plaats staat van iets anders  
En dat hem werkelijk  
In plaats van een begrip  
Voor ogen zweeft-  
Een karakter is voor hem een levende persoon  
Waarom schildert Homerus  
Zoveel aanschouwelijker  
Dan alle andere dichters?  
Omdat hij meer aanschouwt-  
Wij praten zo abstract over poëzie  
In de grond van de zaak  
Is het eenvoudig:  
Je moet het vermogen bezitten  
Steeds een levend spel te zien  
En altijd te leven omringd door geesten;  
Dan ben je een dichter  
Je hoeft alleen de drang te voelen  
Om jezelf te veranderen  
En om te spreken  
Door middel van andere lichamen  
En zielen  
En je bent een dramatische dichter  
Aldus Nietzsche-  
Wie hem een  
Geestelijke impotenterik noemt  
Heeft hem niet begrepen  
En kletst uit zijn nek

**Leon:**

Zou ik- omdat het intellect  
Een symptoom van de ondergang is gebleken  
Een anti-intellectueel moeten worden  
Een kunstmatige idioot  
Een *blagueur*  
Nee dus  
Integendeel  
Maak je dat tot de uiterste grenzen bewust  
En niet alleen jezelf  
Maar doe dat ook met de anderen  
Dat is voorwaar een ongelooflijk moeilijke opgave:  
Brede massa's ervan bewust maken  
Dat de vrije natuurlijke  
Maatschappelijke ontwikkeling  
Met de ondergang wordt bedreigd  
Er zullen speciale instituten van die kennis  
Moeten worden opgericht  
En op verschillende niveaus  
Zal deze kennis  
Populair moeten worden gemaakt  
Het moet een collectieve actie worden  
Op reusachtig schaal  
Als een miljard mensen  
Zich bewust teweer stelt  
Tegen de ondergang  
Dan komt die ondergang er niet!

**Zofia:**

Och als we dat nog eens mochten meemaken  
Dat zou nog eens fantastisch zijn

**Leon:**

Begrijp me goed  
Eén persoon of een groep volstaat hier niet  
Pas de hele bewustgemaakte mensheid  
Kan op die manier  
Een maatschappelijke atmosfeer creëren  
Waarin individuen van het nieuwe type  
Kunnen ontstaan  
Want deze atmosfeer zal nieuw zijn  
Een sfeer die we van de aanvang van de wereld  
Niet hebben gekend  
Het is niet die maffe democratische organisatie  
Van die zogenaamde 'intelligentsia'  
Zoals we die tot nu toe hebben gekend-  
Een maffe democratie is de belichaming  
Van het bedrog:  
Zij staat niet toe de waarheid recht  
In de ogen te zien

Maar dat laatste  
Dat massale  
Zou pas die nieuwe collectieve toestand creëren  
Waar ik het over heb

**Zofia:**

Ik snap het ja  
Ik ben er gewoon moe van  
Het is onweerlegbaar een groots idee  
Maar één ding: doe je dit uit liefde voor de mensheid?

**Leon:**

Nee  
Ik haat de mensheid  
Ik schaam me dat ik mens ben  
Maar in onze tijd heeft een dissociatie plaatsgevonden  
Tussen de idee van de mens  
En zijn ethische waarde  
Een profeet kan vandaag de dag  
Een zwijn zijn  
Dat is misschien pijnlijk om te horen  
Maar het is een feit  
Overigens ben ik voorlopig nog geen zwijn  
Ondanks die totale mensenhaat van mij  
Ik haat de mens van nu

**Zofia:**

En wat ben jij in dit alles

**Leon:**

Ik kan het beginpunt zijn van een golf  
Van universele gebeurtenissen  
Dat is voor mij voldoende  
En trouwens-  
Misschien sta ik wel niet alleen  
Misschien zijn er wel velen die denken zoals ik  
Maar om dat op grote schaal te beginnen  
En vooral om dat voor zichzelf duidelijk te formuleren-  
Daar hebben ze moeite mee  
Liever bedriegen ze zichzelf

**Zofia:**

Maar om dat te bewerkstelligen  
Dient iedereen net zo verstandig te zijn  
Of liever een even grote maniak te zijn  
Als jij-  
Of eigenlijk een georganiseerde verzameling  
Van dusdanige maniakken-

**Leon:**

Precies-  
Ik zie dat je me begrijpt  
Jij helpt me bij mijn campagne:  
Een vrouw kan goed van pas komen  
In zo'n avontuur

**Zofia:**

Weet je-  
Volgens mij ben ik toch verliefd op je-  
Ik mag je des te meer door wat je daarnet zei-  
Maar misschien is het een zelfde narcoticum  
Met behulp waarvan jij jouw leven  
Van falend kunstenaar ervaart  
Zoals ik mijn leven van mislukte  
Derderangs cocotte beleef  
Want ik weet niet of ik wel een eerste klas  
Hetaere zou kunnen zijn

**Leon:**

Sorry?

**Zofia:**

Misschien dat als jij mij gisteren  
Niet was tegengekomen  
Ik me vandaag aan de eerste de beste  
Zou hebben verkocht  
Ik kan en wil niet normaal werken  
En dit is geen werk  
Maar een soort artistieke improvisatie

**Leon:**

Vampieren-  
Voorlopig teren we op mijn moeder  
Zij verdient de kost wel met haar werk  
Wat een ellende ook-  
Maar ja-  
Ik heb wel iets anders aan mijn hoofd  
Ik ben als projectiel  
Met een uiterst explosieve waarde  
Dat rustig op een weide ligt  
Maar tot nu toe is er geen kanon geweest  
Noch iemand om mij weg te schieten  
En zelf ben ik daar niet toe in staat  
Daar heb ik mensen voor nodig

**Zofia:**

Ik wil wel samen met jou  
Weggeschoten worden

**Leon:**

Zelf had ik bedacht  
Dat jij mijn moeder maar moest gaan helpen  
Met haar werk

**Zofia:**

Nooit van mijn leven  
Daar laat ik me niet voor gebruiken  
Dan ga ik nog liever bij je weg  
Om voor mezelf  
Aan jouw idee te werken

**Leon:**

Oké  
We vinden er wel wat op

*(samen af)*

**Theaterdirecteur:**

Hetaere-  
Van het Griekse woord *hetaira*  
De vrouwelijke vorm  
Van *hetairos* - makker  
Was in de oudheid  
De benaming voor een publieke vrouw  
Die artistiek en geestelijk hoog ontwikkeld was  
Dit in tegenstelling tot de zogenaamde pornai-  
De goedkoopste hoeren  
In de inloophuizen  
Een stukje hoger op de ladder  
Stonden de hoeren die vrij over straat rondliepen  
En eigen baas waren  
Daarboven stonden de vrouwen  
Die op een symposion-  
Een drankfeest-  
Zowel musiceerden  
Als seksuele service verleenden  
En bovenaan stonden de hetaeren  
Die op zo'n symposion  
Waar over filosofie  
Kunst en politiek werd gesproken  
Werden erkend als volkomen gelijkwaardige  
Gesprekspartners  
Zij hadden waarschijnlijk een beter leven  
Dan de gemiddelde getrouwde vrouw-  
Socrates en Pericles lieten zich  
Voor hun toespraken adviseren  
Door de hetaere Aspasia  
De hetaere Phryne stond model  
Voor de beeldhouwer Praxiteles



Zij zou tijdens een proces  
Waar in haar leven op het spel stond  
Op verzoek van haar verdediger  
Haar borsten hebben ontbloot  
Voor haar rechters die vervolgens  
Niet meer in staat waren het doodvonnis  
Uit te spreken  
Nog een enkel detail-  
Bij de seks zelf speelde leeftijd  
Een rol  
Anale en orale omgang  
Werd bewaard voor de oude  
Versleten gezelschapsdames  
Om een schrijver te citeren  
Als ze jong is opent ze haar dijen  
Als ze oud en gerimpeld is haar mond-  
De pornai werden overigens vaak mishandeld-  
In Athene heb ik vazen gezien  
Met grove afbeeldingen  
Van meerdere mannen  
Die het doen met één vrouw-  
Duidelijk is te zien  
Dat zij dat niet leuk vindt  
En dan wordt ze nog niet eens  
Geslagen met een sandaal-

*(Lucyna zingt een lied; Leon en Zofia terug op)*

**Moeder:**

En Zosia?  
Het is toch een fictie  
Verstoken van iedere reële ondergrond  
Niet dan?  
Hij kan beter ergens een baan gaan zoeken  
Jullie zouden alle twee eigenlijk  
Wel kunnen gaan werken

**Leon:**

Zie je nu wel?

**Zofia:**

Nee moeder-  
Ik mag u toch wel zo noemen?

**Moeder:**

Kind ga je gang maar  
In fysieke zin ben ik zijn moeder  
Geestelijk is Leon precies als zijn vader  
Alleen is hij tot nog toe geen misdadiger

**Zofia en Leon:**  
Hoezo?

**Moeder:**  
Aha- dus deze openbaring  
Maakt toch nog enige indruk op jullie

**Leon:**  
Wees eens duidelijk

**Moeder:**  
Jouw vader is in Brazilië aan de galg gestorven  
Ik ben gevlucht en heb tot mijn ongeluk  
Jou hier grootgebracht  
Daarna heb ik nog drie minnaars gehad

**Leon:**  
Fantastisch!  
Mijn moeder heeft dat als laatste troef bewaard  
Tot de dag van mijn verloving  
En met welk doel?  
Buitengewoon hoor  
Wat zeg jij daarvan Zosia?  
Misschien wil je nu wel ieder contact verbreken?

**Zofia:**  
Weet je-  
Als ik hier achter was gekomen  
Vòòr die ideologische ontboezemingen van jou  
Misschien dat ik dan met je zou hebben gebroken  
Nu niet  
*(tegen moeder)*  
Weet u  
Volgens mij hou ik van Leon  
Maar ik ben niet van plan voor hem te gaan werken  
Ik ga mèt hem werken  
Ik word een vampier  
Voor het eerst van mijn leven  
Ben ik dan eindelijk mezelf

**Moeder:**  
Toe maar  
Hij heeft je al behoorlijk ingepakt  
Arm kind  
Ik neem het je ook helemaal niet kwalijk  
Misschien dat dit na verloop van tijd  
Weer anders wordt

**Zofia:**  
Nou-

**Leon:**

Zeg maar niets meer

*(Moeder richt zich tot Zosia)*

**Moeder:**

Want je moet weten dat ik van huis uit  
Een von Obrock ben met ck  
Geen gewoon Obrok  
Zoals je misschien zou denken-  
Een in de elfde eeuw al bekend geslacht  
Uit de Rijnstreek  
Ik mag dan een beetje een snob zijn  
Maar wel een van een hogere orde  
Ik neem dan ook absoluut geen blad voor de mond

*(Heeft Zosia in verlegenheid gebracht)*

**Zofia:**

Dat wist ik niet-

*(ze weet niet wat ze moet zeggen)*

**Moeder:**

O Leon  
Kijk Zosia eens blij zijn dat ze een schoonmoeder heeft  
Die van huis uit barones is  
En dat jij van heel goede komaf bent  
Al is het dan maar voor de helft  
*(tegen Leon)*  
Ze is een vreselijke vrouw  
Leon  
Een ellendige geesteszieke

**Leon:**

Wat maakt het uit  
Dorota!  
Breng de wodka  
Ik voel dat ik gewoon de plicht heb  
Mijn moeder uit te zuigen  
Als zodanig  
Dat wil zeggen als door mij uitgezogene  
Zal zij de geschiedenis in gaan

**Moeder:**

Leon!

**Leon:**

Ik heb je nog niet verteld dat ik vandaag  
Voor het eerst van mijn leven  
Een lezing heb gehouden  
Moeder  
Je zal moeten dokken  
Want nauwelijks de helft van de plaatsen  
Was verkocht

**Theaterdirecteur:**

Het was nog veel erger  
Nadat u de benen had genomen  
Brak er een discussie los  
En toen had je de poppen aan het dansen

**Leon:**

Prima reclame toch?

**Theaterdirecteur:**

De politie is van plan u te arresteren  
De helft van de stoelen kapot  
De lampen vernield  
De hele santenkraam gesloopt  
Dat gaat u geld kosten meneer

**Leon:**

Dat geeft niet  
Mijn moeder betaalt het wel  
Komt u toch zitten

**Theaterdirecteur:**

Nee dank u  
Weet u-  
De opwinding rond uw persoon is enorm  
Ze zeggen dat u uit bent  
Op de vernietiging van alle mogelijke  
Tot nu toe geldende idealen  
Dat het verdorven pessimisme is  
En complete anarchie van het denken  
Erger nog:  
Het nihilisme van een gedegenereerde bourgeois  
Sommigen zeggen dat dit erger is  
Dan het communisme  
Niemand weet het  
Niemand in de zaal begreep u ook-  
Ik ook niet  
Alle intellectuelen uit de stad waren er  
Maar niemand begreep er ook maar iets van-  
Ze verdenken u ervan  
Complete lariekoek te hebben verkondigd

**Leon:**

Dus tot een relevante discussie is het niet gekomen?

**Theaterdirecteur:**

Een relevante vechtpartij zult u bedoelen  
Er zaten twee van uw verkondigers in de zaal  
Afschuwelijke types  
Neemt u dat maar van mij aan  
Ze werden tot moes geslagen  
Het is maar goed dat u meteen  
Nadat u uw zegje had gedaan  
Er vandoor bent gegaan  
U zou ongetwijfeld ook  
Rake klappen hebben opgelopen

**Moeder:**

Ja Leonneke heeft een zwak zenuwgestel  
Het is maar beter als hij persoonlijk buiten schot blijft

**Leon:**

Mag ik even moeder-  
Dus het zijn allemaal maar idioten?  
Die beroemde plaatselijke intelligentsia van u?  
Je kunt toch maar het best  
Tegenstander van een bepaalde idee zijn  
En haar ondertussen begrijpen  
Je kunt het toch niet  
Op een relevante manier bestrijden  
Maar dat durfden de heren niet

**Theaterdirecteur:**

Neemt u mij niet kwalijk  
Maar ik begreep u ook niet

**Leon:**

Dus u deed voor de lezing  
Maar net alsof u mij begreep  
Is dat zo?

**Theaterdirecteur:**

Zolang u zo over uw toeren bent  
Wens ik niet langer met u te spreken  
Hier is de rekening  
Alstublieft-

**Moeder:**

Wel-  
Laat ons blij zijn  
Niemand is profeet in eigen land  
Laten we drinken op dit eerste succes

Hoe meer iemand niet wordt erkend  
Hoe groter hij is  
Sofietje  
Drink een glas wodka met me mee

**Leon:**  
Wat krijgen we nu?  
Drinkt u?

**Moeder:**  
Sinds een jaar of twee  
Mijn zoon  
Of dacht je soms dat ik dit alles zonder  
Zou volhouden?

**Dorota:**  
Uw moeder is een notoire alcoholist

**Leon:**  
Ah- een volgende dreun  
Maar we moeten flink zijn  
Voor een jaar of twee ben ik afgeslacht  
Maar ik trek me er niet van terug

**Moeder:**  
Ik ook niet  
Ik hou ook tot het einde toe vol  
Maar wat als ik ontijdig  
Aan mijn einde mocht komen?  
Nog voor jij je grote werk  
Zult hebben voltooid?

**Leon:**  
Moeder  
Laten we gaan drinken

*(vult theeglas met wodka, drinkt het in één teug leeg)*

**Moeder:**  
Leon!

**Leon:**  
Ik ga ook maar aan de drank  
Met een beetje goeie wil  
Is hier nog een afschuwelijk drama van te maken  
Zosia-  
Neem ook een slok  
Dit verlovingsavondje moet gevierd worden

*(er wordt gedronken, Leon slaat zijn 2<sup>e</sup> glas achterover)*

**Zofia:**

Het leven dat is geen pretje  
Ik weet er alles van  
Ben je bedrukt, verzet je  
Maak er van wat je kan  
Als je het geluk wilt zoeken  
Hangt aan een zijde draad  
En je succes wilt boeken  
Luister dan naar mijn raad  
Breng eens een zonnetje  
Onder de mensen  
Een blij gezicht te zien  
Doet je toch goed  
Vervul zo nu en dan  
Hun liefste wensen  
Een beetje levensvreugd  
Schenkt nieuwe moed  
Breng eens een zonnetje  
Onder de mensen  
Een blij gezicht te zien  
Doet je toch goed  
Vervul zo nu en dan  
De liefste wensen  
Het spreekwoord zegt  
Wie goed doet goed ontmoet

*(Leon inmiddels dronken)*

**Leon:**

Jij snapt ook helemaal niks van grote mensen  
Mijn kind  
Maar dat leer je wel op den duur  
Ik ben in ieder geval niet van plan  
Me terug te trekken

**Moeder**

Makkelijker gezegd dan gedaan  
Zosia- ga je gang  
Hou je niet in

*(roept rond)*

Iemand wat macaroni?!  
Er is nog genoeg over!  
-Ik ben wel grof bezig zeg

**Zofia:**

Och ja  
Dat is waar ook-  
Ik ben helemaal vergeten-

Dat wil zeggen-  
Leon en ik zijn helemaal vergeten-  
Dat mijn vader daar zit te wachten-  
Ik denk dat ik hem maar gelijk  
Even ga halen

**Leon:**  
Maar natuurlijk

*(roept naar Plejtus)*

Excuus dat we u zo lang hebben laten wachten  
Sorry

**Leon:**  
Moeder-  
U weet toch wel dat ik alles weet te waardenen-  
Zonder u zou ik niets hebben gepresteerd

**Moeder:**  
Ja-  
Je hebt vreselijk veel gepresteerd  
Ik heb hier een rekening van tweeduizend-

**Leon:**  
Moeder!  
U ziet toch ook wel in  
Dat om dit te kunnen verdragen  
Reusachtig veel kracht vereist is!

**Moeder:**  
Laten we het daar maar niet meer over hebben  
Je kunt beter wat eten  
Je hebt teveel gedronken

*(Leon wil zijn moeder omhelzen)*

**Leon:**  
Moeder-  
U weet toch dat ik echt heel veel-  
Van u-  
U weet toch dat ik zonder u-

*(moeder weert af, schuift wat op)*

**Moeder:**  
Ja- laat dat gemoeder nou maar  
En hou je vast  
Anders val je nog om  
Wat ben jij walgelijk zeg



**Leon:**

Ik denk dat ik het niet over mijn lippen krijg-  
Maar ik zou willen dat wij-  
Dat wij-  
Elkaar beminden-

*(Leon omhelst haar)*

**Moeder:**

Vampier! Vampier!  
Ga weg!  
Weg wezen!  
Uit mijn ogen!  
En waag het niet  
Ooit nog bij mij in de buurt te komen!  
Elkaar begroeten en afscheid nemen  
Kunnen we ook op een afstand doen-  
Je hebt nu een nieuw slachtoffer ja?  
Die arme Zosia-

*(Zosia komt naderbij, met haar oude bibberige vader, moeder herstelt zich, Leon staat verkrampt, afwezig, verstart)*

**Leon:**

Eén ding is zeker op deze wereld-  
En dat is het lijden

*(Leon staat of zit roerloos)*

**Moeder:**

*(tegen Plejtus)*

Komt u verder  
Het is me een genoegen de vader  
Van mijn toekomstige schoondochter  
Te leren kennen  
Misschien een glaasje wodka?  
Let u maar niet op mijn zoon-  
Hij heeft teveel gedronken  
Vanwege de verloving

**Zofia:**

Vanwege de verloving!

*(Zofia lacht lang en hard; Dorota sluit de schuifwand)*

**Theaterdirecteur:**

Ik ken iemand  
Die weet dat hij  
De wedergeboren Christus is  
De historische Christus

Is slechts zijn voorganger  
En wegbereider geweest  
De man gaat ver  
In zijn vereenzelviging  
Niet alleen dat hij zegent  
Redevoeringen houdt  
Aanhangers tracht te winnen  
En ook wint-  
En zijn medestanders ervan weerhoudt  
Bij ziekten een arts te raadplegen  
Waardoor al slachtoffers zijn gevallen-  
Deze wedergeboren Christus  
Spaart ook zichzelf niet  
En handelt in hoge mate  
Naar zijn nieuwe staat  
Toen hij bijvoorbeeld  
Een maagzweer had  
At hij zoute haring met graat en al  
Om zijn door Satan veroorzaakte ziekte  
Te verergeren  
En daardoor Satan te schaden  
Vanuit het idee  
Dat Satan in de lichamen  
Van alle mensen is opgedeeld  
En dus evengoed  
Door zijn ziekten wordt getroffen  
Als hij zelf  
Die man  
Die dus de wedergeboren Christus is geworden  
Heeft zijn vroegere wezen  
Geheel ondergeschikt gemaakt  
Aan de figuur die hij  
Zicht ten voorbeeld heeft gesteld  
Een geval van vergaande  
Vereenzelviging  
Bij kinderen komt een dergelijk verschijnsel  
Regelmatig voor  
Misschien niet  
Zo hevig en volledig  
Als bij die wedergeboren Christus  
Maar iets van de held  
Met wie een kind zich vereenzelvigt  
Blijft vaak lang aanwezig  
Het gebruik van uiterlijke attributen  
Kan daartoe bijdragen  
Ik denk hier aan indianenveren  
Speelgoedrevolvers  
Etcetera etcetera -

*(af)*

## Deel II

*(de jonge vrouwen zingen een lied)*

### **Theaterdirecteur:**

Er waren eergisteren vijf reserveringen  
Gisteren drie  
Zonder publiek  
Kan een toneelstuk worden opgevoerd  
Maar kan geen levend drama ontstaan  
Ik heb ze afgezegd-  
Zonder toeschouwers die samen een publiek vormen  
Is geen voorstelling mogelijk  
Die enkele toeschouwer voelt  
Zich eenzaam  
De toneelspeler weet dat zijn inspiratie  
Wordt bepaald  
Door wat er van achter het voetlicht  
Op hem aangolft-  
Hij weet van te voren  
Of de zaal goed of slecht is bezet  
Dat heeft invloed op zijn spel  
Ook tijdens het spelen  
Houdt de toneelspeler nauw contact  
Met zijn publiek  
De stilte is hem als balsem  
Een opendoekje vergroot  
Zijn zelfvertrouwen  
Kuchen en hoesten  
Zijn pijnlijke tekens  
Ludwig II van Beieren  
Liet voor zichzelf  
Als eenkoppig publiek  
Voorstellingen spelen  
Ik kan niet nagaan welke ontroeringen  
Hij daarbij heeft ervaren  
Maar ik kan uit eigen ondervinding meedelen  
Dat de gebeurtenissen op het toneel  
Anders op mij inwerken  
Bij een volle zaal  
Dan wanneer de zaal slecht is bezet

*(Leon op met twee arbeiders die spullen komen brengen)*

### **Leon:**

Heilig! Heilig! Heilig!  
Heilig! Heilig! Heilig!  
Heilig! Heilig! Heilig!

Heilig! Heilig! Heilig!  
Heilig! Heilig! Heilig!  
De wereld is heilig!  
De ziel is heilig!  
De huid is heilig!  
De neus is heilig!  
De tong  
En lul en hand en reet heilig!  
Alles is heilig!  
Iedereen is heilig!  
Heilig is overal!  
Het alledaagse heeft het eeuwige leven!  
Elk een is een engel!  
De kont is zo heilig als de serafijn!  
De gek is heilig zoals jij mijn ziel heilig bent!  
De typemachine is heilig  
Het gedicht is heilig  
De stem is heilig  
De toehoorders zijn heilig  
De extase is heilig!

**Lucyna:**

Leon  
Leon  
Vergeef me  
Nu ik je een week niet heb gezien  
Begrijp ik pas dat in jou  
De grenzen liggen van mijn leven  
Buiten jou bestaat de wereld niet voor mij  
Door jou ben ik een ander mens geworden  
Leon

*(Leon kust Lucyna langdurig)*

**Dorota:**

Heilig heilig heilig

**Leon:**

Heilig de afgepeigerde onbekenden  
De lijdende schooiers heilig  
De afzichtelijke menselijke engelen!  
Heilig mijn moeder in het krankzinnigengesticht!  
Heilig de pikken van onze grootvaders!  
Heilig de kreunende saxofoon!  
Heilig de openbaring van de bop!  
Heilig de jazz  
Marihuana hippies  
Vrede *peyote* doedelzakken & trommels!  
Heilig de eenzaamheid van wolkenkrabbers en trottoirs!  
Heilig de met miljoenen gevulde cafetaria's!

Heilig de mysterieuze rivieren van tranen onder de straten!  
Heilig de eenzame moloch!  
Heilig de kleinburgerlijke grote onnozele!  
Heilig de gekke opstandige herders!  
Heilig Parijs  
Heilig Tanger  
Heilig Moskou  
Heilig Istanbul!  
Heilige tijd in de eeuwigheid  
Heilige eeuwigheid in de tijd  
De klokken in de ruimte  
Heilig de vierde dimensie  
Heilig de vijfde Internationale  
Heilig de Engel in Moloch!  
Heilig de zee  
Heilig de woestijn  
Heilig de spoorweg  
Heilig de locomotief  
Heilig de visioenen  
Heilig de hallucinaties  
Heilig de wonderen  
Heilig het oog  
Heilig de peilloze diepte!  
Heilige vergiffenis! Genade!  
Liefde! Vertrouwen! Heilig!  
Van ons! Lichamen! Pijn!  
Edelmoedigheid!  
Heilig de bovennatuurlijke superieure  
Fonkelende intelligente goedheid  
Van de ziel!  
Heilig!

*(af)*

**Theaterdirecteur:**

Iedere man heeft een beeld van de vrouw  
Dat van zijn moeder komt  
Dat beweegt hem ertoe  
Vrouwen te vereren  
Of te minachten  
Of er onverschillig tegenover te staan  
Nietzsche

*(moeder op)*

**Moeder:**

Dorota! Dorota!

**Dorota:**

Wat is er van uw dienst  
Mevrouw

**Moeder:**

Ik had het nog wel zo naar mijn zin  
Bij jou in de keuken  
Mijn beste Dorota-  
Ik voelde me zo thuis  
Maar hier  
Zelfs als ik hier zo  
Op dit krukje zit  
Is alles zo vreemd en eng  
Alsof het niet van deze wereld is

**Dorota:**

Dat denkt u maar:  
Alles is nieuw en mooi  
En helemaal niet eng  
De jonge heer is ook zo vriendelijk-

**Moeder:**

Ik mocht van hem niet langer  
Bij jou in de keuken zitten  
En hier voel ik me zo rot  
Zo afschuwelijk  
Alsof een weerzinwekkend spook bezig is  
Mij te wurgen  
Iets klefs zonder armen of benen ligt bovenop me  
En ik weet niet of het nu een romp zonder ledematen is  
Of een beest  
En zelf heb ik de indruk zo reusachtig te zijn  
Als een toren  
Zo groot als ik ben loop ik door andere kamers  
En kijk ik naar een tweede ik  
Die ook anders is  
Wanneer ik als een klein muisje  
Door diezelfde kamers ren  
En dan tjak!  
Zit het muisje gevangen in de muizenval  
En word ik wakker  
En dat heb ik nou wel een paar keer  
Overdag

**Dorota:**

Droomt u dat dan niet

**Moeder:**

Nee  
Ik zit gewoon te breien  
Alles is zoals het is  
En desondanks gebeurt dat als het ware  
In een andere wereld die niettemin hier is-  
Misschien is het wel  
Die Veelheid van de Werkelijkheid  
Van Chwistek  
Die filosoof die mijn zoon momenteel  
Aan een stuk door leest  
Hij droomt van een logisatie  
Van maatschappelijke veranderingen  
Met het doel  
Cyclische fenomenen te voorkomen  
Dat wil zeggen-  
De jonge heer  
Niet Chwistek-

**Dorota:**

Moet ik dit snappen?

**Moeder:**

En denk jij Dorota  
Dat ik het soms wel snap?  
Ik begrijp er geen snars van  
En hij is nu de hele tijd op reis  
De jonge heer is handelsagent geworden  
Dat is niet zomaar een vertegenwoordiger  
Maar iets hogers  
Waarom moet Dorota lachen?  
Geloof je het soms niet?

**Dorota:**

Ik moest helemaal niet lachen.  
Mevrouw heeft last van waanvoorstellingen  
Net als met dat muisje  
U moet ook niet zoveel drinken

**Moeder:**

Anders zie ik niets  
Er schuiven allerlei bewegende vlekken  
Met van die ringen over de dingen waar ik naar kijk  
Vandaag heb ik al sinds vanmiddag  
Niets meer gezien

**Dorota:**

Ik geloof dat ik liever wodka puur heb  
(*drinkt*)  
Kijk

Zo'n klein beetje doet wonderen-  
Waarom zit mevrouw eigenlijk  
Nog aan dat breiwerk?  
De jonge heer verdient nu  
Toch zeker een heleboel geld?  
En voor de jongedame  
Leveren die nachtdiensten in de verpleging  
Vast ook een aardig centje op

**Moeder:**

Drieduizend in de week  
Maar hij beurt niet altijd even regelmatig  
Alleen als hij goede zaken doet  
Ach-  
Met een slok op zie ik tenminste nog iets  
Zonder wodka zou ik compleet blind  
Zijn geworden  
Maar waarom sprak Dorota  
Op zo'n vreemde manier  
Over de activiteiten van de kinderen?  
Alsof iets je niet bevalt  
Zeg eens

**Dorota:**

Ik dacht helemaal niets  
Hoe zou mij iets niet kunnen bevallen?  
Iedere activiteit is er één  
Als er maar verdiend wordt  
Maar mevrouw heeft geen antwoord gegeven  
Op de vraag  
Waarom ze zich zo afmat  
Met dat eeuwige breiwerk?  
U zou nu toch kunnen uitrusten  
Nu de jongelui eindelijk echt werk hebben  
Straks ziet u helemaal niets meer

**Moeder:**

Ach Dorota  
Praat me er niet van  
Daar beginnen die kringen weer  
Voor mijn ogen te zweven  
Ik zie niets meer  
Ik moet gauw een slok nemen

*(drinkt)*

**Moeder:**

Dat breiwerk doe ik zomaar  
De jonge heer oefent nu al druk op mij uit  
Dat ik met het werk stop



Ik moet het al bijna stiekem doen  
En trouwens-  
Vreselijk!  
Ik denk dat ik gek zou worden  
Als ik niet meer zou mogen werken  
Voor mij is niets doen  
Het ergste kwaad dat er bestaat  
En het verschrikkelijkst van alles  
Is de nacht  
Helemaal alleen in een sjiek bed  
Dan denk ik dat ik een klein meisje ben  
Toen ik nog barones was-  
Dorota weet toch dat ik  
Van zeer goede komaf ben?

**Dorota:**

Ach-  
Dat heeft mevrouw me al zo vaak verteld  
En de jonge heer  
Heeft me nog wel verboden  
Jonge heer tegen hem te zeggen  
De jonge dame trouwens ook

**Moeder:**

Niets aan te doen  
De vader van de jonge heer  
Was timmerman en zanger  
Ze hebben hem vanwege zware misdrijven opgehangen  
Maar hij heeft me gedurende die drie jaar  
Zoveel geluk geschonken  
Dat ik alleen al daarom geen spijt heb  
Van mijn hele leven  
Al is het dan nog om te huilen zo erg-  
Erger nog dan de marteldood  
Volgens mij ben ik krankzinnig aan het worden  
Beste Dorota  
Ik zal je een geheim verklappen  
Maar ik durf er zelf niet goed over te praten  
Bang dat er iets knapt in dat hoofd van mij:  
Ik moet mezelf de hele tijd geweld aan doen  
Om niet krankzinnig te worden  
Zonder morfine kom ik al niet meer in slaap  
Ik moet ook steeds meer drinken  
En ik heb al gaatjes over mijn hele lichaam

**Dorota:**

Ach mevrouw hou nou toch eens op  
Ik word er zelf niet goed van  
U moet dat alles van u afschudden  
Stoppen met drinken

Of minder drinken  
En die andere troep  
Dat moet u ook niet meer innemen

**Moeder:**

Het is de jonge heer zelf nog wel  
Die dat spul voor me koopt  
En ik weet niet of hij dat juist doet  
Om mijn einde te bespoedigen  
Of dat het uit een goed hart komt  
Omdat hij ziet dat ik het anders niet red-

**Dorota:**

Ik ga nu maar  
Ik kan zo niet langer praten  
Ik weet dat mevrouw het moeilijk heeft  
Als ze alleen is  
Maar ik kan niet meer

*(af; Antoni speelt een lied)*

**Moeder:**

O god o god  
Die vlekken worden steeds erger  
Ik weet al niet meer  
Of ik besta  
Of dat dit een afschuwelijke droom is  
Na mijn dood  
Misschien weet ik nog niet  
Dat ik al dood ben  
En is dit de straf in de hel  
Of het vagevuur  
Omdat ik hem zo heb grootgebracht-

*(Zofia op; drinkt een glas; en gaat weer af)*

**Moeder:**

O die vreselijke armoede ook  
Van zelfs de meest uiterlijke vormen  
Van dit afschuwelijke leven

**Theaterdirecteur:**

Nou-  
Het lijkt me anders niet  
Dat u over armoede te klagen heeft mevrouw  
Uw kinderen sloven zich uit  
Dag en nacht

**Moeder:**

Mijn zoon is voortdurend op pad  
Alleen die constante nachtdiensten van Zosia-  
Die nachtelijke verpleegstersactiviteiten van haar  
In combinatie met die nachtelijke cursus  
Boekbinden  
En het nachtelijke kunstdansen  
Voor de gezondheid-  
Dat bevalt me een stuk minder  
Wat hun liefde betreft  
Houden ze er nogal rare ideeën op na

**Theaterdirecteur:**

Uw zoon heeft het ook helemaal niet meer  
Over die idealen van hem  
Al schijnen hier en daar  
Wel vergaderingen plaats te vinden  
Ze zeggen dat er schot in de zaak  
Begint te komen

**Moeder:**

Ach meneer  
De tijden van nu  
Grossieren in dit soort vreemde  
Tegenstrijdigheden  
Verstrengelingen van ideële lagen-  
Ik kan het zelf ook niet helemaal vatten  
Ze zijn ook de hele tijd zo  
Koortsachtig in de weer-  
De ene keer zijn het die  
Ideëel-organisatorische zaken van mijn zoon  
Dan weer die uitstapjes  
Van Zosia-  
Ze kleedt zich nogal vreemd-

**Theaterdirecteur:**

Ik heb haar een paar keer gezien  
In gezelschap uit de hoogste kringen  
Ik bedoel uit de aristocratie  
Toen ik toevallig  
In de zuidoostelijke uithoek van de stad  
Verzeild was geraakt  
Waar ik normaal gesproken nooit kom-

**Moeder:**

En wat wilt u daar mee zeggen  
Meneer de theaterdirecteur?

**Theaterdirecteur:**

Ik zeg wat ik heb gezien

**Moeder:**

Dat mijn schoondochter  
Zich gedraagt als een hoer

**Theaterdirecteur:**

Ja

**Moeder:**

En dat durft u mij zomaar te vertellen?

**Theaterdirecteur:**

Ziet u dat zelf dan niet

**Moeder:**

Wie weet zie ik dat ook wel  
Een zekere levendigheid  
Andere kleren-  
Maar ze werkt  
Werken is goed

**Theaterdirecteur:**

Zeker

Zeker

**Moeder:**

En in het algemeen  
Heeft dit huwelijk eerder een gunstige invloed  
Op haar

**Theaterdirecteur:**

Vindt u?

U bent een grote optimist  
Mevrouw de barones

**Moeder:**

Laat die titels maar achterwege  
Snapt u?  
O god -  
Ik zie niets meer  
*(drinkt)*  
Alles draait in mijn hoofd-  
U raakt hier aan mijn diepst verborgen twijfels  
Meneer de theaterdirecteur

**Theaterdirecteur:**

Ik zal u meer vertellen

**Moeder:**

Nee-

**Theaterdirecteur:**

In de stad kwam mij ter ore  
Dat uw zoon  
Uiteraard met ideële bedoelingen  
Gedwongen is  
Zich in bepaalde kringen te begeven  
Die voor een jonge echtgenoot  
En zoon van een matrone als u  
Volstrekt geen pas geven

**Moeder:**

Wat wilt u daar nou weer mee zeggen  
In godsnaam  
Maakt u het mij niet zo moeilijk

**Theaterdirecteur:**

Ze zeggen dat hij gemene zaak heeft gemaakt  
Met bepaalde individuen die-  
Naar het schijnt-  
Wat al te nauwe banden onderhouden  
Met ambassades van mogendheden  
Die nu niet bepaald met ons land  
Bevriend zijn-  
Gisteren nog  
Is hij met hen gezien  
In Excelsior-  
Een bijzonder onkiese club  
Die wordt onderhouden door u weet wel-  
Figuren die maatschappelijk  
Erg slecht staan aangeschreven  
En dat  
Bijzonder weledele mevrouw moeder  
Zou wel eens de verklaring kunnen zijn  
Waarom de inkomsten van uw zoon  
Zo onduidelijk zijn wat hoogte en herkomst betreft

**Moeder:**

Meneer de theaterdirecteur!  
Zwijgt u toch!  
Botterik!  
Hoe durft u zo iets te zeggen!

**Theaterdirecteur:**

Ik zeg wat ik denk  
Mevrouw

**Moeder:**

Zwijg want ik haal de politie erbij  
Weg wezen!  
Zwijg!

*(pauze)*

**Moeder:**

Dus op die manier doen ze het-  
Ach wat afschuwelijk  
Alleen vreemd dat ik me zo normaal voel  
Die hele waanzin lijkt voorbij  
*(moet ineens weer aan dat andere denken)*  
Ach wat afschuwelijk  
*(plotseling op een andere toon)*  
Nee- dat kan gewoon niet  
Dat is onmogelijk

**Stem:**

Men Nina  
Du har ju också bevekat mig till det  
För du ville gärna leva i välstånd

**Moeder:**

Ik in welstand leven-  
Jag leva i välstånd?  
Dus ik heb ze daartoe aangezet?  
Så jag har bevekat dem till det?  
Ach dat kan toch niet  
Nej nej nej-  
Dit kan echt niet  
Ik wil niet dat het zo is  
Wat moet ik met al dat geld  
Niks  
Ik wilde dat Leon  
Fatsoenlijk aan zijn geld kwam  
En hij komt fatsoenlijk aan zijn geld!

**Stem:**

Ja- och du har nästan tvingat mig  
Till att begå brottsligheter  
Kul-  
Inte sant?

**Moeder:**

Nej  
Nee ik heb niemand gedwongen-  
Jag har inte tvingat någon  
Inte dig och de där två inte heller-  
Hij is mijn zoon!  
Ik hou toch zeker van hem  
Ik ben trots op hem  
Ik wil niet dat het zo is  
Ik wil het niet  
Ik wil het echt niet!

**Stem:**

De kommer snart  
Nina  
Låt dem bara förneka det-

*(pauze; Antoni speelt een lied)*

**Theaterdirecteur:**

De tekst wordt geboren  
Op de tong van de speler-  
Herman Teirlinck-

Ik geloof dat een toneelspeler  
Aan drie voorwaarden moet voldoen  
Om een artistiek bevredigende prestatie  
Te leveren  
Ten eerste  
Een goed figuur en een goede stem  
Daarnaast moet hij  
De innerlijke vrijheid bezitten zich te uiten  
En ten derde  
Hij moet talent hebben  
Dat laatste is moeilijk te definiëren  
Het gaat om persoonlijkheid  
Ook een nauwelijks te definiëren begrip  
Ik zou zeggen  
Dat talent een mengvorm is  
Van intelligentie en oorspronkelijkheid  
Intelligentie stelt de toneelspeler in staat  
Het wezen van een personage te doorgronden  
Hetzij verstandelijk  
Hetzij intuïtief  
En hoe oorspronkelijker de verkregen gegevens  
Tot een eenheid worden gevormd  
Des te beter is zijn spel  
Een goede toneelspeler kan niet dom zijn  
Er bestaan onontwikkelde  
Maar geen domme goede toneelspelers  
Denk ik

*(Leon op; moeder verbergt haar ogen met het breiwerk)*

**Leon:**

Wat heeft dit te betekenen?  
Zit moeder nu alweer te breien?  
Ben je helemaal gek geworden?  
Hou daar alsjeblieft mee op  
Nu meteen!  
Op die manier verpest je je ogen  
Voorgoed!

**Moeder:**

Ik wil ook helemaal niets zien  
Ik heb rust nodig

**Leon:**

Dat vervloekte breiwerk-  
Waarom doe je dit toch allemaal?  
Weg daarmee  
En beloof me dat het niet meer zal gebeuren

**Moeder:**

Zonder werk kan ik niet leven  
Leon  
Ik doe dit al zevenentwintig jaar  
Ik ben er al net zo aan verslaafd  
Als aan de wodka  
En de morfine-

**Leon:**

Morfine-  
Ik ben tot nog toe  
Goed voor je geweest  
Maar nu ga je te ver-  
Genoeg!  
Ik verdraag dit geen moment langer  
Hoor je me  
Onmiddellijk weg er mee  
Nu!

**Moeder:**

Leonneke-

**Leon:**

En ik blijf bij je uit de buurt  
Want je weet toch nog wel  
Wat je tegen mij hebt gezegd  
Op die vreselijke verlovingsavond  
Ik moest bij jou uit de buurt blijven  
Ik mocht je niet aanraken  
Ik mocht je niet zoenen  
Dat is nu al twee jaar zo-  
Nou-  
Hou er mee op!

**Moeder:**

Ik smeeek je Leon  
Het is mijn enige troost



**Leon:**

Ach! De duivel zijn ouwe moer ook!  
Ik geef je alles-  
Ik werk zodat het jou aan niets ontbreekt  
Samen met Zosia

**Stem:**

Ja-  
De arbetar  
Ja-  
Men hur  
Nina?

**Leon:**

Krijg nou wat  
Hallucineer ik nu of zo?  
Ik denk dat ik oververmoeid ben-  
Ik dacht even  
Dat mijn vader iets tegen me zei-  
En ik heb hem niet eens gekend

**Moeder:**

Ach  
Hij werkte ook  
Althans-  
Dat zei hij tegen me-

**Leon:**

Wie?!  
Over wie heb je het verdomme!!

**Moeder:**

Over je vader  
Jullie lijken in alles  
Ook zo op elkaar  
Precies als in Spoken  
Van Ibsen

**Leon:**

Wie weet ben jij wel degene  
Die dezelfde is  
En bij compleet van elkaar  
Verschillende mensen  
Steeds dezelfde reactie oproept  
Ja- zo is het wel genoeg  
Leg je dat verrekte breiwerk nou nog opzij  
Of hoe zit dat

**Moeder:**

Ik vervloek je

**Leon:**

Ik ben de kostwinner hier  
Niet jij  
Ik betaal dus ik bepaal  
Dan zal ik ook laten zien  
Dat mijn wil hier  
Moet en zal geschieden  
*(rukt breiwerk uit haar handen)*  
Zo  
En laat dat de laatste keer zijn  
*(met plotselinge tederheid)*  
Moeder-  
Ik doe dit toch alleen maar  
Voor uw eigen bestwil

*(Antoni speelt een lied)*

**Leon:**

Mag ik je zoenen  
Zoals vroeger?  
Ik weet niet of ik het recht  
Nog wel heb-  
En toch ben jij de enige  
Van wie ik echt hou-

**Moeder:**

Welk recht?  
Waar heb je het over?  
Ik hou toch ook alleen maar  
Van jou  
Jongen-  
Omhels me-

**Theaterdirecteur:**

In Spoken van Henrik Ibsen uit 1881  
Vraagt Oswald zijn moeder  
Hem uit zijn lijden te verlossen  
De spoken uit het verleden  
Die zij heeft willen verbergen  
Hebben hem weten te vinden

**Moeder:**

Dit is een of ander afschuwelijk misverstand-  
Mensen zijn zonen  
Moeders vaders broers  
En die moeten van elkaar houden  
Ondanks alle verschillen  
Dat moet gewoon!  
Kom  
Omhels me zoals vroeger

Ik heb de indruk  
Dat we weer daar zijn  
In ons oude vertrouwde huisje  
Daar waren we tenminste gelukkig

**Leon:**

Praat niet zo moeder  
Niet zo praten-  
We hebben alle twee gewoon niet genoeg  
Ons best gedaan om dat geluk  
Via een eenvoudige weg te bereiken  
Sterker nog-  
We hebben alles in het werk gesteld  
Om het allemaal kapot te maken

**Moeder:**

Laten we elkaar geen verwijten maken  
Jongen  
Alles komt nog goed  
-Er heerst een vreemde rust in mijn ziel  
Of ik ben volkomen nuchter  
Of heel- heel erg dronken  
Alles is voorbij: die complete waanzin  
Of wie weet ben ik wel echt krankzinnig geworden

*(Leon neemt haar in een woeste omhelzing)*

Nee! Jij bent het!  
Je bent niet langer die vreemde  
Die *andere*

*(pauze)*

Maar Leon-  
Zeg me nu eens  
Want anders ga ik er aan onder door-  
Ik heb verschrikkelijke dingen gehoord  
over jou en Zosia  
Is het ja of nee  
Geef me antwoord met dat ene woord  
En ik zal je geloven  
Want weet je-  
Er gaan verhalen over jou  
En Zosia  
Over bepaalde verdachte types-  
Over geld-  
Waar komt al die weelde vandaan  
Leon  
Vertel op  
Zeg het me

**Leon:**

Dat is allemaal ordinaire laster  
Er klopt niets van  
Ik noch Zosia-

*(Moeder wil naar hem toe, maar wankelt plotseling)*

**Moeder:**

Wat is dit?  
Ik zie niks meer  
Niets dan rode kringen  
Leon  
Ik ben volledig blind geworden  
Geef me wat wodka  
In een glas  
Pure wodka  
Zonder water  
Snel!  
Ik was net zo gelukkig  
Ik wil niet blind zijn  
Wie zal nu het geld verdienen?  
Ik wil dat breiwerk afmaken  
Leon! Leon!  
Het is niets-  
Het gaat wel weer over  
Hoewel-  
Zo erg als nu is het niet eerder geweest-  
Oei! Het gaat niet over!  
Het is dus zover-  
Ik ben voortaan blind  
Wat maakt het ook uit  
Ik weet in ieder geval  
Dat het allemaal niet waar is  
Wat er ook gebeurt  
Ik ben gelukkig  
Ik zal je nooit meer zien Leon  
Maar je hebt inmiddels werk  
Je bent nu iemand

*(Leon omhelst haar)*

**Leon:**

Moeder!  
Dat komt door dat verdomde breiwerk  
En die medicijnen van je-  
Die morfine  
In combinatie met wodka!  
Waarom heb ik ook niet de kracht gehad  
Om jou er vanaf te houden-  
Ik heb je er nog wel bij geholpen

Want ik had het hart niet  
Om nee tegen je te zeggen  
God o god-  
Hoe verschrikkelijk wreekt zich alles  
In dit leven!

**Lucyna:**  
Leon! Leon!

**Leon:**  
Ga alsjeblieft weg  
Mijn moeder is zojuist  
Blind geworden  
Het is nu toch allemaal voorbij

**Moeder:**  
Wat heeft dit te betekenen  
Wie is die mevrouw

**Leon:**  
Dat is mevrouw Beer die verliefd op me is  
Maar dat is niet wederzijds

**Lucyna:**  
Niet wederzijds?  
Hoezo niet?  
Je houdt van me Leon  
Doe niet zo gemeen

**Leon:**  
Maak dat je weg komt  
Zie je dan niet dat dit huis  
Door onheil is getroffen

**Lucyna:**  
Ongeluk bestaat niet Leon  
Niet waar ik bij ben  
Ik zal jullie alle twee redden  
Gedeelde smart is halve smart  
Ik wil met je trouwen Leon  
Ik hou alleen van jou

**Moeder:**  
Mijn zoon is al getrouwd

**Lucyna:**  
Dat is niet waar-  
Hij is getrouwd?  
Je bent al getrouwd?  
Je wilde me niet verliezen

En daarom heb je dit  
Voor me verborgen gehouden?  
Wat een klootzak ben jij  
Jullie hebben geen idee hoeveel hij me  
Sinds een jaar gekost heeft  
Hij heeft me tonnen afhandig gemaakt  
Ik ben inmiddels de tel kwijt  
En hij-  
Hij had het alleen maar  
Over de verwezenlijking van zijn ideeën  
En de armoede thuis-  
Jullie zijn een stel ordinaire dieven  
O god wat een walgelijke toestand  
Hoeveel gevoel-  
Hoeveel zuiver gevoel  
Heeft hij me niet gekost-

**Leon:**

Je geld krijg je terug  
Lucyna  
Als mijn ideeën-

**Lucyna:**

Jouw ideeën!  
Quatsch! Onzin!  
Flauwekul waar geen weldenkend mens  
In gelooft!  
Door een pooier verzonnen!  
Zijn ideeën!  
Waanzin! Idioterie!

**Lucyna:**

Uw zoon is een pooier  
Beste mevrouw  
Een ordinaire pooier  
Snap je dat  
Blinde heks  
Je hebt je zoon opgevoed tot een pooier  
Daar leeft dat monster nu van  
En ik hield nog wel van hem  
O god wat een walgelijke toestand-

*(Leon laat Moeder los; stort zich op Lucyne en wil haar buiten gooien)*

**Leon:**

En nu ga je weg  
Lucyna  
Want ik sta vandaag niet voor mezelf in!

*(Antoni speelt een lied)*

**Theaterdirecteur:**

Zo heb ik eens  
Iemand de opdracht gegeven  
Een hevige emotie uit te beelden  
Ik gaf hem de opdracht  
Te spelen dat hij zat opgesloten  
In een mijn  
Zonder kans op redding  
Eerst begon hij rustig te spreken  
Over zijn toestand  
Maar daarna  
Steeg de spanning  
En werden bij hem  
Allerlei angstverschijnselen werden zichtbaar  
Het verschil tussen de bedachte omstandigheden  
En de werkelijke omstandigheden  
Viel volledig weg  
De angst werd echt  
De spanning werd ondragelijk  
Het is dat ik zei:  
'Rond maar af'  
Anders was hij ter plekke  
Gestorven

*(Lucyna en Leon liggen op de grond)*

**Lucyna:**

Deze stad is dood  
Deze stad ging dood toen jij begreep  
Hoe makkelijk hij dood kon gaan  
Ze vergissen zich die dit zien gebeuren  
Bij donder en bliksem  
Naar de geest van de schrift  
En de meester die spottend zegt  
Dat alles op z'n pootjes komt  
Ze vergissen zich in de manier waarop  
Ze zijn onvoorbereid:  
Niemand is voorbereid  
Liefhebben wat gedoemd is  
Er bestaat geen andere liefde  
Iedereen vaarwel zeggen  
Als was het voor altijd  
Goed zijn  
Vergeven  
Niet uitstellen tot morgen  
Geen belangrijke en grote woorden inslikken  
Misschien is er geen tijd meer voor  
Geen ruimte  
Er komt geen andere liefde meer  
Deze stad is overal-

*(in de deuropening verschijnt Zofia; ze heeft een koffer met cocaïne bij zich en is op een zonderlinge manier uiterst opgewonden)*

**Lucyna:**

Kijk eens aan  
De hoer die verliefd op je is  
Is op bezoek  
Komt dat even goed uit-

*(Lucyna valt Zofia aan; ze vechten; zakken cocaïne vliegen in het rond; Dorota tilt de spartelende lucyna op en draagt haar weg)*

**Lucyna:**

Hoer!  
Godvergeten hoer!

*(Zofia probeert een lied te zingen; het lukt haar niet)*

**Zofia:**

Leon  
Darling-  
Je hebt er geen idee van  
Hoe heerlijk dit is  
Ik ben aan een volledig nieuw leven begonnen  
Ik zeg alles  
En ga en sta waar ik wil  
Ik stijg boven het leven uit  
Niets kan me nog schelen  
*(tegen haar vader)*  
Ik ben een straathoer  
Snap je dat?

**Moeder:**

Zosia  
Ben jij dat?

**Zofia:**

En moeder is eindelijk blind geworden  
Van het breien  
Uit de kunst  
Wat maakt het uit  
Geld genoeg  
Mijn schoonmoeder  
Van huis uit barones von und zu Obrock  
Gemediatiseerd Freifrau uit de elfde eeuw  
Met ck

**Lucyna:**

Geef mij ook maar wat van die cocaïne



**Zofia:**

Wat voel ik me geweldig  
Zo licht ook  
En wat heerst er een vreemde harmonie  
In de kosmos  
Ook al is het dan allemaal bij elkaar  
Een enorme zwijnenbende  
Hoe mooi is alles  
De mensen zijn als de heerlijkste herinneringen  
Aan zichzelf!  
En ze leven! Ze zijn echt!

**Dorota:**

Zeg  
Neem me niet kwalijk-

**Zofia:**

Ga je gang  
Doe alsof je thuis bent  
Ik zal zodadelijk orders geven  
Met betrekking tot het avondeten  
Zodat iedereen kan mee-eten  
En jij heks  
Jij blijft ook-  
We blijven allemaal hier  
Voor het avondeten  
Ja toch?

**Dorota:**

Dat wordt dan wel een koud buffet

*(gaat naar de keuken)*

**Lucyna:**

Ik ben vandaag een illusie armer geworden  
Ik ben gebroken  
Misschien dat ik op die manier  
Dit alles kan verdragen

*(neemt cocaïne van de schaal)*

**Leon:**

Geef mij ook maar wat  
Want het begint een behoorlijke bende te worden  
In die bovenkamer van mij

**Antoni:**

*(tegen Leon)*  
Ik weet niet of je het weet  
Maar ik ben de minnaar van je vrouw

**Leon:**

Geweldig  
Ach wat voel ik me fantastisch  
Nu ben ik volkomen in harmonie met mezelf  
Je hebt gelijk Zosia  
Heerlijk die cocaïne  
Er heerst zo'n helderheid  
In die hersens van mij  
En niets kan me nog iets schelen  
Moeder-  
Neem hier wat van  
Het is echt buitengewoon  
Alles verandert!  
Dit is niet hetzelfde  
Als die afgrijselijke morfine  
Of alcohol van jou

*(Leon geeft zijn moeder cocaïne)*

**Moeder:**

Kom maar op met dat spul  
Och-  
Alles wordt almaar mooier  
En mooier

**Lucyna:**

Tot nu toe heb ik niet de moed gehad  
Dat spul in te nemen

*(neemt meer cocaïne van de schaal)*

**Antoni:**

Over twee minuten is alles weer voorbij  
Mevrouw daar zal dat nog beter voelen  
Want die heeft daarvoor  
Ook al gedronken

*(Lucyna snuift de cocaïne op waarna ze een slok wodka neemt)*

**Lucyna:**

Mijn gewone leven was een hel  
Dat zie ik nu in  
Niets aan de hand  
Dit is fantastisch

**Antoni:**

Jij denkt dat je alles helder ziet  
Maar cocaïne geeft niets dan extase

**Lucyna:**

Voor mij is dat voldoende  
Aah- wat voel ik me goed  
Geweldig

**Antoni:**

Maar daarna-  
Ik heb er geen woorden voor-  
Ik ben maar een matige gebruiker  
Ik ben niet verslaafd

*(neemt een flinke snuif in de schaal)*

**Lucyna:**

Niet-verslaafde cocaïnegebruikers bestaan niet

**Dorota:**

Wat gaan we doen?  
Hallo? Wat gaan we doen?

*(mept Antoni richting keuken, komt dan terug)*

**Leon:**

Matig zal ik nooit zijn  
Mijn leven is voorbij  
Maar dat is geen drama

**Dorota:**

De wodka en hapjes staan klaar

**Leon:**

De wodka en hapjes staan klaar  
We gaan eens lekker de beest uithangen  
Een avond van volstrekte zorgeloosheid  
Muziek!

*(harde muziek; Dorota sluit de schuifwand; alleen moeder en de theaterdirecteur zijn achter gebleven; pauze)*

**Moeder:**

't Is niet altijd rozengeur  
Meneer de theaterdirecteur  
Dat stond vroeger bij ons  
Op de keukendeur-  
En mijn vader schreef op het behang  
Lekker is maar ene vinger lang  
En op de deur van 't buffet  
Daar had mijn moeder opgezet:  
En wat er bij ons ook maar gebeuren zal  
Wij vierden altijd carnaval

**Theaterdirecteur:**

De mens kent  
Vier soorten werkelijkheidsbeleving  
Hij kan reageren op een werkelijke gebeurtenis  
Er is ook een reactie mogelijk  
Op een gefantaseerde gebeurtenis  
Waarbij de voorstelling zich uitsluitend  
Afspeelt in het hoofd  
Dan is er de reactie op een gedroomde gebeurtenis  
Die als werkelijke gebeurtenis  
Kan worden ervaren  
Tot bij het ontwaken  
De droom als fantasie wordt ontmaskerd  
En ten slotte is er de reactie  
Op een gespeelde gebeurtenis  
Het verstand maakt het weliswaar mogelijk  
Vast te stellen  
Wat waar is en wat niet  
Maar zodra de emoties  
Worden geprikkeld  
Is het hersenstelsel minder in staat  
Onderscheid te maken  
Tussen spel en werkelijkheid  
Aan dit onvermogen  
Dankt de kunstzinnige ontroering  
Haar bestaan-

*(de telefoon gaat; Dorota komt van ver; neemt op; gaat af, Leon halen)*

**Leon**

Hallo?  
Herr Bannen-  
Aber du hast nerven  
Mich hier an zu rufen  
Wass?  
Natürlich sinds sie echt  
Glauben si mir nicht?  
Hör mal-  
Diese Dokumentation is so echt wie möglich  
Jawohl  
Ja-  
Die Kodierung vom Mobilisationsplan  
Ist A200  
406  
Nicht schreiben  
Enthalten!  
A200  
406  
Wass machst du?  
Nicht aufschreiben sagte ich

Enthalten!  
Nein  
406  
A200  
406  
Was machst du?  
Hasst du es aufgeschrieben?  
Nicht aufschreiben  
Was?  
Nicht wegwerfen!  
Fressen!  
Ja! Gleich!  
Hallo?  
Wo ist das Papierchen?  
Hast du er gefressen?  
Oké-  
A200  
406  
Oké-

**Moeder**

Met wie bel je daar Leonneke?  
Is dat één van jouw zakenrelaties?  
Ja?

**Leon**

Moeder-  
*(in de hoorn)*  
Moment mal-  
*(tegen moeder)*  
Die hele Lucyna Beer  
Moeder  
Daar werd ik niet rijk van  
En ook van die cocaïne niet  
Dat was maar zakgeld begrijp je  
De belangrijkste bron van inkomsten  
Is spionage  
Militaire spionage  
Nu weet je het  
Jij zegt dat ik laf ben  
En soms ben ik dat ook  
Maar ik ben dol op geheimzinnige  
En gevaarlijke zaken  
Als je het mij vraagt:  
Dat is de invloed van de film  
Zelfs ik moet me zo nu en dan  
Even ontspannen  
En die code is van een militair document  
Dat ik heb gestolen  
Nu weet je alles

*(in de telefoon)*

Na und?  
Das ist meine Mutter  
Heute bekam sie Blind und Wahnsinnig  
Sie ist ganz Ungefährlich  
Und dabei habe ich ihr  
Mit Hilfe ihrer Strickarbeit  
Wie eine Vampiere  
Vollkommen ausgezogen-  
Wie eine Vampiere vollkommen leergesaugt  
Das ist ein ganz amusanter Angelegenheit  
Nichtwar?  
Tschüss.

*(hangt op)*

**Moeder:**

Dit is niet te verdragen  
Mijn Leonneke! Een spion!

*(valt levenloos achterover)*

**Leon:**

Het is geen moreel leed  
Dat haar fataal is geworden  
Nee-  
Morele kwesties kunnen niet doden  
Mijn arme oude moeder  
Heeft een te grote dosis cocaïne genomen-

*(terwijl hij wegloopt:)*

Dames en heren  
Mevrouw mijn moeder is overleden  
Tenslotte moest het er een keer van komen  
Ze zei het net nog zelf  
Vlak voor ze doodging:  
Ik weet niet wie ik ben  
Ik weet ook niet meer wie ik ben  
En jullie allemaal-  
Weten jullie wie jullie zijn?  
Niemand weet dat  
We weten nog niet eens  
Wat 'zijn' betekent  
Maar wat kan mij dat eigenlijk schelen-

**Dorota:**

*(van achter)*

Wat sta je daar nou te bazelen  
Je moet je moeder redden

**Leon:**

*(van achter)*

We gaan verder

Met drinken en feestvieren

Mensen

Alle levensdrama's

Worden tot onbepaalde tijd

Uitgesteld

*(Dorota op; loopt naar het lijk van moeder; plotseling valt de rechterhand van moeders borst op de grond)*

**Dorota:**

Aahhh!

*(Dorota af; Leon halen)*

**Dorota:**

*(van achter)*

Je moeder bewoog!

**Leon:**

*(van achter)*

Wat krijgen we nu weer?

*(Leon op; iedereen komt kijken wat er aan de hand is; glazen en hapjes in de hand, sommigen kauwend)*

**Leon:**

Wil je ons een volgende keer

Alsjeblieft niet meer

De stuipen op het lijf jagen

Met dit soort flauwekul-

Mevrouw is beslist dood

En overleden

En nog weet ze niet

Wat dood zijn betekent

Net zo min overigens

Als wij weten wat leven betekent

Terwijl we nog in leven zijn-

Het komt mij voor

Dat ik net iets heel diepzinnigs

Heb gezegd

Maar waarschijnlijk is het onzin

Kom-

Muziek!

*(loodst het gezelschap de eetzaal binnen; van achter de schuifwand klinkt carnavalsmuziek)*

**Anders:**

Nina-

*(Moeder staat op, loopt naar Anders)*

**Stem:**

Jag hyser vörtnad för de gråa håren  
Som kröner ditt rara ansikt  
De mildrar ju spåren av åren  
Efter livet med arbet och plikt-

*(samen af)*

**Theaterdirecteur:**

Er zijn verscheidene lagen  
Te onderscheiden in het zenuwstelsel  
De diepste laag is het instinkt  
Dat aan alles waar naar wij streven  
Ten grondslag ligt:  
De drang tot zelfbehoud  
De driften ontwikkelen zich later dan dit instinkt  
Er zijn twee grote driften  
Agressie en kongressie  
In de agressie uit zich de drang tot zelfbehoud  
Ten koste van de medemens  
In de kongressie uit zich de behoefte  
Zich samen met anderen staande te houden  
De mens is een sociaal wezen  
Uit noodzaak  
We worden hulpeloos geboren  
En hebben altijd de steun  
Van anderen nodig  
De emoties zijn persoonlijker  
Dan het instinkt of de driften  
Ze zijn toegankelijker voor sociale invloeden  
Al kunnen ze nog steeds  
Met het instinkt of de driften  
In verband worden gebracht  
Er zijn agressieve en kongressieve emoties  
Gevoelens zijn weer genuanceerder  
En komen voor zover we kunnen nagaan  
Bij dieren niet voor  
Ze zijn zuiver menselijk  
En lopen zover uiteen  
Dat vaak de band met de emotie  
Die er aan ten grondslag ligt  
Moeilijk herkenbaar is

*(de theaterdirecteur opent de schuifwand, op een kier, kijkt naar het feestende gezelschap;  
sluit dan weer de wand)*



Er zijn agressieve en kongressieve gevoelens  
Nog genuanceerder dan de gevoelens  
Zijn de agressieve en kongressieve aandoeningen  
Ze zijn zuiver persoonlijk en sterk gedifferentieerd  
Gevoel voor humor bijvoorbeeld  
Is een aandoening met agressieve inslag  
Boven de aandoeningen staan de idealen  
Uitingen van verbondenheid met verschijnselen  
Die het menselijke vermogen  
Te boven gaan  
Idealen kunnen maatschappelijk  
Of religieus van aard zijn-  
En de hoogste trap in de ontwikkeling  
Is het vermogen  
Tot logisch denken  
Het verstand oefent  
Een grote ordenende invloed uit  
Op driften emoties gevoelens  
Aandoeningen en idealen-

### Deel III

*(carnavalsmuziek; Dorota opent de schuifwand, het gezelschap zingt hartstochtelijk met de muziek mee; op de achtergrond zitten Moeder en Anders, naast elkaar; muziek stopt abrupt)*

**Onbekende vrouw:**

Je zult me wel niet herkennen Leonneke  
Maar ik ben je moeder toen ze nog 23 jaar was  
Nog van voor je geboorte  
Inwendig ben ik in jouw gezelschap  
Ik ben in gezegende omstandigheden

**Leon:**

Mijn moeder in haar jonge jaren?  
Dat is een elementair feit  
Dat verder niet valt te analyseren-  
Of ik heb een iets te grote dosis cocaïne genomen-

**Onbekende vrouw:**

Uiteraard zullen sommigen dit zien  
Als een droom of een symbool  
Of Joost mag weten als wat nog meer  
Ik laat hen bij de interpretatie volkomen vrij  
Want zelfs al zou ik hun die vrijheid niet gunnen  
Dan nog zouden ze precies zo handelen-  
Met een vinger kun je geen glas snijden  
Zoals het oude Russische spreekwoord luidt

**Leon:**

Mijn moeder-  
Ze is volledig door mij uitgezogen  
En heeft vervolgens door eigen schuld  
Van mij de genadeklap gekregen  
Daar lag ze  
Levenloos

**Onbekende vrouw:**

Tot hier Leon  
Je hebt er een handje van lange toespraken te houden  
En dat is vervelend voor de mensen in de zaal  
Voor al degenen die niet de kwalificaties hebben  
Om jouw gedachten te begrijpen  
Ik wil je voorstellen aan je vader  
Die je nauwelijks het gekend  
Hij werd opgehangen toen jij drie was  
Je zult hem vast niet meer herinneren

**Anders:**

Du är suverän Leon

**Onbekende vrouw:**

Je bent een kanjer Leon

**Anders:**

Jag gillar dig

**Onbekende vrouw:**

Ik mag je

**Anders:**

Och jag har alltid gillat dig

**Onbekende vrouw:**

En ik heb je altijd al gemogen

**Anders:**

Redan då du var en gröngöling

**Onbekende vrouw:**

Al toen je nog maar een melkmuil was

**Anders:**

Jag visste att du skulle växa upp till en karl

**Onbekende vrouw:**

Ik wist dat er een kerel uit jou zou groeien

**Anders:**

Leon

Du är ett större geni än många konstnärer

Profeter eller grundläggare av nya religioner

**Onbekende vrouw:**

Je bent een groter genie dan veel kunstenaars

Profeten of stichters van nieuwe religies

**Anders:**

Här är tidningar från Uruguay

Honduras Filippinerna

Japan-

Du är världsberömd Leon

Namnet Östlund

Har gjort alla kändisar till åtlöje-

**Onbekende vrouw:**

Je staat in een heleboel landen

In de krant

En in Japan

De naam Östlund

Is wereldberoemd

**Anders:**

Det är storartat Leon  
Jag är stolt över dig

**Onbekende vrouw:**

Hij is erg trots op je Leon

**Leon:**

En dat nu moeder niet meer leeft  
Zelfs die troost zal zij niet kennen  
Wat een domme pech

**Onbekende vrouw:**

Je vergeet dat ik jouw moeder ben  
Dit alles maakt me heel blij  
Ik vergeef het je allemaal

**Leon:**

Ik bevind me in een hel  
Ergens op een andere planeet  
Alleen ik  
Als enige van mijn soort  
Eenzaam en afschuwelijk  
En van alles vervreemd-  
Uiteindelijk heeft de hele  
Tot in het extreme versterkte  
Bijna tot barstens toe opgehoopte werkelijkheid  
Zich tegen mij gekeerd  
En wordt vervolgens alles  
In dezelfde mate als waarin het eerst mooi was  
Onbegrijpelijk en monsterlijk-  
Hier is het breiwerk waardoor die arme ziel  
Haar gezichtsvermogen heeft verloren  
En alles wat ze haar leven lang heeft lopen beweren  
Was erop berekend  
Ik herinner me ieder woord van haar  
En ieder woord doet me pijn  
Als een miljoen tumors in mijn hersenen  
En ik weet niet wat ik er op dit moment  
Allemaal voor over zou hebben-  
Alle roem die hele trots dat ik dat concept  
Van mij heb verwezenlijkt  
Ik zou er ik weet niet wat voor willen geven  
Alles schiet te kort  
Als ik ook maar één kwaad woord  
Dat ik tegen haar heb gezegd  
Eén pietpeuterige gedachte  
Waarmee ik haar heb gekwetst  
Als ik die ongedaan zou kunnen maken

Jullie weten niet wat het is  
Om zo'n last van gewetensnood te hebben  
Ik overleef dit niet-

**Onbekende vrouw:**

Leonneke-

**Anders:**

Leon-

Kör till! Upp med hakan!  
Du har en kamp framför dig  
Inte allt är fullbordat  
Det stora arbetet måste ännu påborjas  
Hela mänskligheten väntar på det!

**Leon:**

Denkt u soms  
Dat die hele mensheid mij iets kan schelen?  
Ik doe haar in haar geheel cadeau  
Voor één klein moment van leven  
Van mijn arme moeder  
En voor het ongedaan maken  
Van de smeerlapperij die ik op mijn geweten heb  
Sodeju!  
Van jou heb ik al die prachtige trekken  
Dankzij jou ben ik  
Spion en pooier geworden

**Anders:**

Leon-

**Leon:**

Nog één woord en ik maak je af

**Anders:**

Bravo Leon-  
Det är första gången  
Som jag känner igen min son I dig-

**Onbekende vrouw:**

Laten we gaan  
Als hij zich hier doorheen slaat  
Zal hij sterk zijn  
Zo niet  
Dan naar de duivel met hem-

*(tijdens het weglopen)*

**Anders:**

Det liknar litet din avlidna moders stil:  
Skjuta alla dina brister på mig  
Denna brist har du förresten från din mor-

**Onbekende vrouw:**

Hè?  
Nej Anders

**Anders:**

Ja  
Nina-

**Onbekende vrouw:**

Nej Anders

*(samen af)*

**Leon:**

Nu heb ik niets meer  
Niets niets niets  
Alleen nog deze onzalige herinneringen-

**Dorota:**

Mooi gezegd: 'laten we gaan'  
Maar hoe komen wij hier weg?  
Niemand-  
Ik heb het aan iedereen gevraagd-  
Niemand weet hoe wij hier weg komen

**Lucyna:**

Leon  
Ik neem je helemaal niets kwalijk  
Ik heb veel door jou geleden  
Maar je hebt mij geleerd wat liefde is  
Ultieme echte liefde  
En bovenal heb je mij geleerd  
Dat die niet door het slijk gehaald mag worden  
En dat geld krijg ik nog wel een keer van je terug  
Als je straks rijk bent  
En beroemd

**Leon:**

Ik weet echt niet hoe ik je moet bedanken Lucyna  
Ja- ik geef je alles terug  
Alleen-  
Het zijn nogal flinke bedragen  
In termijnen zal het zeker nog een paar jaar duren

**Lucyna:**

Dat geeft allemaal niks  
Leonneke

**Zofia:**

Nou Leonneke  
Als jij zo met iedereen goede maatjes wordt  
Kun je het misschien ook met mij bijleggen  
De seks kunnen we achterwege laten  
Als je daar op staat  
En voor het overige kunnen we vrienden zijn  
Die door één idee worden verbonden  
Ik zal je blijven ondersteunen  
Tenslotte geloof je in mijn oprechtheid  
Ten aanzien van intellectuele zaken  
En wat dat andere betreft –  
Jij bent het zelf geweest die mij ertoe heeft aangezet  
En ik ben nooit opgehouden van je te houden

**Leon:**

Nou ja  
Ik heb je ertoe aangezet  
Omdat jou een bepaalde aanleg in die richting  
Niet vreemd was  
Anders had ik het nooit voor elkaar gekregen  
Vooruit  
Ik maak het goed met je  
Alleen met die minnaar van je  
Heb ik nog een appeltje te schillen  
Maar het zal niet meer dan een symbool zijn-

*(Leon haalt een revolver tevoorschijn; schiet op Antoni; die holt weg)*

**Dorota:**

Antoni!

**Theaterdirecteur:**

*(springt op)*  
Studie van de eenzaamheid  
Een bewaker van afstandsleidingen  
In de woestijn  
De eenpersoonsbemanning  
Van een zandkasteel  
Wie hij ook was  
s' Ochtends zag hij gloeiende bergen  
In de kleur van as  
Boven een smeltende nacht  
Zich laven  
Aan violet  
En vloeibaar rouge opnemen

Totdat ze rechtop stonden  
Reusachtig  
In oranje licht  
Dag in dag uit  
En zonder het te merken  
Jaar in jaar uit  
Voor wie dacht hij  
Is deze luister  
Voor mij alleen?  
Hij zal toch zeker voortduren  
Na mijn dood  
Wat is hij in het oog  
Van de salamander?  
Wat ziet de trekvogel?  
Als ik de mensheid ben  
Is zij dan zichzelf  
Zonder mij?  
En hij wist  
Roepen was zinloos  
Want geen van hen  
Zou hem verlossen-  
Milosz

*(gaat weer zitten; de telefoon gaat)*

**Dorota:**  
Godzijdank  
Eindelijk communicatie  
Met de buitenwereld

*(neemt de telefoon op)*

**Plejtus:**  
Mijn beste meneer Leon

**Leon:**  
Zeg maar niks

*(schiet Plejtus neer, en verder op alles wat beweegt)*

Whores! Cowards!  
You think you can kill me with lousy bullets huh?  
Who you think I am?  
I kill all you fuckin' assholes!  
I take you all to fuckin' hell!  
You need an army you hear!  
An army to kill me!  
Ha ha ha ha ha! You whores!  
You scum! I piss in your faces !  
Ha ha ha ha ha!



*(Lucyna en Zofia vallen voor dood neer)*

**Theaterdirecteur:**

Dames en heren  
Daar hebben we het gedonder in de glazen  
Zoonlief is in papa's sporen getreden-  
Een klein lynchgerecht  
In naam van de maffe democratie-  
Uw grappen zijn niet leuk meneer  
U overdrijft

**Leon:**

Hier heeft u er een voor uw pappie  
Met dat domme geklets

*(schiet op de theaterdirecteur, maar de kogels zijn op)*

**Leon:**

Ach waarom doe ik dit ook allemaal  
Help ik daar mijn arme oude moedertje  
Ook maar enigszins mee?  
En dit stuk vee durfde nog grapjes te maken ook  
Het canaille  
Mijn god  
Mij staat niets dan ellende te wachten

**Dorota:**

Ik heb schoon genoeg van dit alles  
Van die moorden  
Van al dat geschiet  
Dat gezeur  
Van die hele flauwekul  
Dat geknok  
Die geestelijke miezigheid  
Dat hele psychologische gewroet  
In bedorven ingewanden  
Ik wil leven-

**Theaterdirecteur:**

Het is allemaal één grote schijnvertoning  
Kijk  
Dit is helemaal geen lijk  
Maar een etalage pop  
Overigens van de hand  
Van de bekende beeldhouwer  
Archipenko-  
Het hoofd is van hout  
En de armen zijn van gips  
En de rest is vlasvezel

*(drinkt zijn glas leeg, in het weglopen:)*

Alexander Archipenko  
Werd geboren in 1887 in Kiev  
Oekraïne  
Zijn vader was professor  
Aan de universiteit van Kiev  
Na eerst thuis te zijn onderwezen  
Ging de kleine Archipenko  
Op negenjarige leeftijd naar het gymnasium  
Op zijn dertiende moest hij langdurig  
Het bed houden vanwege  
Een scheenbeenkwetsuur  
En als tijdverdrijf bestudeerde hij  
Michelangelo-

*(af)*

**Dorota:**  
Leven